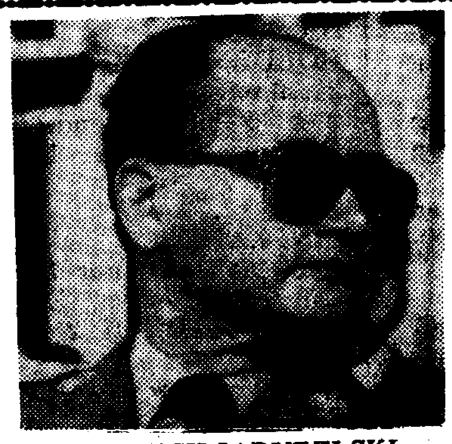
Amigoe

100STE JAARGANG – No.: 48

MAANDAG 28 FEBRUARI 1983



WOJCIECH JARUZELSKI
... democratische ...

Vandaag

[R]egeringsformatie Suriname

[N]ieuw Kabinet met [v]eel oude gezichten

[P]ARAMARIBO — Problemen bij het invullen van de ministersposten maakte dat de presentatie van het nieuwe kabinet tot vandaag op moeilijkheden stuitte. Tot bij het ter perse gaan van deze editie van de krant was het nog niet bekend of in Paramaribo inderdaad de nieuwe regering is bekend gemaakt.

[Fo]rmateur Errol Alibux, die [vice]-president wordt, heeft [het] weekeinde nog druk overleg [gevoerd] met diverse ministerskandidaten. Het lijkt vrijwel [zeker] dat vijf ministers uit het [kabinet]-Neyhorst in de nieuwe regering zullen terugkeren. Dat [zijn] Harvey Naarendorp, drs [Fong] Poen, Eric Tjon Kie Sim, [Willem] Sankatsing en de minister [van] Sital. Minister van Financien wordt zeer waarschijnlijk Winston Caldeira van de PALU.

Hoe moeilijk het was om ministers te vinden, blijkt uit het feit dat zelfs een medisch student, zekere Jules Brewster, kandidaat was voor de portefeuille van Volksgezondheid.

Henk Herrenberg krijgt geen ministerspost in het nieuwe kabinet. Zoals de situatie er het afgelopen weekeinde voor stond, zal hij terugkeren naar Den Haag als ambassadeur.

Intussen is bekend geworden dat Desi Bouterse aan het hoofd zal staan van een dertig man sterke delegatie, die de conferentie van niet-gebonden landen in New Delhi zal bijwonen. De delegatie, waarvan de helft bestaat uit militaire veiligheidsmensen, vertrekt vermoedelijk overmorgen naar India.

Naast minister Naarendorp van Buitenlandse Zaken wordt de reis ook meegemaakt door de heer Nanan Panday, voorman van de Hindostaanse politieke partij, die volgens berichten uit Nederland is benoemd tot ambassadeur in India. Suriname hoopt van India bijstand te krijgen in de vorm van ter beschikkingstelling van deskundige krachten, zoals medici, aan wie groot tekort bestaat sedert de uittocht, die na 8 december op gang kwam.

In Amsterdam [illegible] organisatie, die het regime-Bouterse ondersteunt. Bij de oprichting waren ongeveer 250 Surinamers aanwezig. De woordvoerder van de Surinaamse ambassade in Den Haag heeft toegegeven dat de Patriotten-liga op initiatief van de ambassade is opgericht.

Bij het ter perse gaan van deze editie vernamen wij, dat als nieuwe leden in het kabinet zijn benoemd: de heren Vrede, Chin Joe, Bharos, Boksteen en Meynaar. De omstreden minister van Economische en Luchtvaartzaken Fong Poen lijkt toch niet in de nieuwe regering te zullen terugkeren.

[Ex]-minister [zo]ekt baan [als] doodgraver

[CA]STELLON — Fermin [illegible] Mondjil, die in de jaren [19]70 onder de dictator [Macias] Nguema minister van [illegible] was van Equatoriaal-[Guinea] [illegible] Benicasim in de Spaanse [provin]cie Castellon.

[In een] vraaggesprek met het [dag]blad 'Mediterraneo' [vertelde] de ex-bewindsman, [dat] Macias Nguema hem in 1970 [had] ontslagen en gevangen laten [zetten]. Na de staatsgreep in [augus]tus 1979 kwam hij op [vrije] voeten. Omdat hij het ook [niet] vinden met het nieuwe [bewind] van Teodoro Obiang [Nguema] Mbasogo, week Ebinga [uit] het buitenland. Met een [Equatoriaal-Guineeese] lijn?]landse vrachtboot reisde [hij] clandestien naar Spaans [Guinee]land. Vandaar ging hij [naar] Castellon om werk te vinden. Hij hoopt dat nu te krijgen [in] Benicasim.



WILLEMSTAD — Premier Don Martina is zaterdagavond op het consulaat-generaal van Venezuela, tijdens een receptie aangeboden door president Luis Herrera Campins van het buurland, onderscheiden met de versierselen behorend bij de „Gran Cordon de la Orden del Libertador Simon Bolivar". Hij werd in een toespraak al gefeliciteerd door de Venezolaanse president en vervolgens door diens echtgenote Betty (zie foto).

In zijn dankwoord benadrukte premier Martina dat hij deze onderscheiding in ontvangst nam niet voor zichzelf, maar uit naam van de Antilliaanse bevolking. President Herrera Campins zei verrukt te zijn over zijn verblijf op de ABC-eilanden en het ... enige wat hij betreurde was dat hij niet in de gelegenheid is geweest om ook de Bovenwinden te bezoeken.

Met enige vertraging vertrok hij zaterdagnacht naar Caracas. Hij kon niet langer op de Antillen blijven, omdat voor een verblijf van de president buiten Venezuela langer dan 48 uur goedkeuring van het parlement nodig is. Dat ontbeerde hij.

NIET-ESSENTIELE GOEDEREN 30% DUURDER

Twee maanden prijsstop

Selectieve devaluatie van bolivar

CARACAS — Na een woelige en rumoerige vergadering, die tot de vroege ochtenduren duurde, heeft de regering van Venezuela besloten tot maatregelen ter bescherming van het deviezenbestand. Voor de bolivar werden drie verschillende noteringen bekend gemaakt, waaronder een zwevende koers. Voor de invoer van niet essentiële goederen werd de koers van de bolivar met 28,7 procent gedevalueerd.

Minister Arturo Sosa van Financien maakte vanmorgen via de televisie bekend, dat de traditionele koers van 4,3 tegen de dollar gehandhaafd blijft voor de import van noodzakelijke goederen en de aflossing van buitenlandse schulden. Als noodzakelijke goederen zijn onder meer bestempeld: levensmiddelen, medicamenten en importen ten behoeve van vitale industrieen zoals de petroleumindustrie. De koers van 4,3 blijft ook staan als het de overmaking betreft van gelden voor in het buitenland studerende Venezolanen. Het tweede koersniveau waartoe werd besloten, bedraagt zes bolivars tegenover de dollar en geldt deviezentransacties van minder belangrijke import-producten, zoals luxe goederen.

Tenslotte bestaat er voortaan een vrije of zwevende koers voor de speculatie handel in vreemd geld, die afhankelijk zal zijn van vraag en aanbod. Onder deze koers vallen ook toeristische uitgaven en persoonlijke overmakingen naar het buitenland. De maatregelen zijn aanvullend genomen op die welke al vorige week werden getroffen ter beperking van de deviezenhandel. Minister Sosa kon vanmorgen overigens nog niet precies aangeven [illegible] regelingen de handel [illegible] Een commissie is ingesteld [illegible] aanbevelingen over de [illegible] doen. De minister maakte ook bekend, dat een algemene prijsstop van twee maanden is afgekondigd, teneinde de inflatoire invloed van de devaluatie te beperken. De deviezenbeperkende maatregelen maken een einde aan bijna twintig jaar vrij deviezenverkeer. In de afgelopen weken daalde de deviezenvoorraad met meer dan 1300 miljoen dollar tot het bedrag van 8620 miljoen dollar. De sterk gestegen toename van overmakingen naar het buitenland is te wijten aan het gedaalde vertrouwen in de bolivar. Door buitenlandse schulden (36 miljard dollar) en verminderde inkomsten uit de olie (bijna dertig procent) werd zware druk uitgeoefend op de bolivar, waarvoor al maanden [illegible] een onafwendbare [devaluatie] was voorspeld. Het [illegible] jaar verminderde het [deviezen]bestand van Venezuela met zeker vijf miljard dollar.

Minister Sosa bleek volgens ingewijden geen voorstander van een devaluatie. De president van de Centrale Bank, Leopoldo Diaz Bruzual pleitte daar juist sterk voor. Tijdens de besprekingen, die vannacht werden gehouden, slaagde Bruzual zelfs erin, omdat [illegible] ministers [illegible] [vast]houden aan [illegible] devaluatie. De rest van de Venezolaanse regering [illegible] hebben ingezien, dat [illegible] van de bolivar, met al zijn gevolgen voor de burgers, toch [illegible] [Ven]ezolanen.

[G]een snelle verbetering [S]ovjet-Chinese relaties

[Pe]king stelt Moskou [de] voorwaarden

[P]EKING — De Chinese onderminister van Buitenlandse [Zaken], Qian Qichen, is zondag [naar] het hoofd van een uit 12 [personen] bestaande delegatie [van] de Sovjet-Unie vertrokken. [Hij] begint in Moskou de [tweede] ronde van bilaterale be[sprekingen] over een verbetering van de onderlinge betrekkingen. In oktober spraken een Sovjet- en een Chinese delegatie drie weken met elkaar in Peking.

Oosteuropese diplomaten in de Chinese hoofdstad zijn pessimistisch over de kans dat de betrekkingen tussen de twee communistische staten op korte termijn verbeteren [illegible]. Peking stelt drie voorwaarden aan verbetering van de betrekkingen met Moskou. De Sovjet-Unie zou haar interventie in Afghanistan moeten beeindigen; ze zou haar steun moeten intrekken aan de Vietnamese militaire aanwezigheid in Cambodja en ze zou haar troepenmacht aan de grens met China moeten verminderen.

Bij het vertrek uit Peking antwoordde de Chinese onderminister op de vraag of hij optimistisch was: "Het weer is hier niet slecht. Ik hoop dat het in Moskou even aangenaam is".

Waarnemers verwachten dat de besprekingen die van Sovjetzijde geleid worden door onderminister van Buitenlandse Zaken Leonid Ilijitsjev, drie weken zullen duren.

[Ne]derlandse Bank [ve]rlaagt disconto

[A]MSTERDAM — Gezien de [ren]te-ontwikkeling op de binnenlandse geldmarkt en met het [oog] op de aanhoudende sterke [positie] van de gulden in de valutamarkt heeft de Nederlandse Bank besloten haar tarieven [met] 0,5 procent te verlagen, [met] ingang van 1 maart gelden [de] volgende tarieven: wissel[disc]onto 4 pct, voorschotrente [4½] pct, promesse-disconto 5 [pct].

[A]MSTERDAM — Internationals licht verdeeld. Banken [en] Hypotheekbanken vrij [on]veranderd. Verzekeringen [ver]deeld. Uitgevers vast. [Beleg]gers licht verdeeld. Scheepvaart omhoog. Rest actieve [fondsen] verdeeld. Staatsfondsen [on]gewijzigd onveranderd. Lokale [markt] verdeeld.

Boete

PLYMOUTH — Automobilist Trevor Parker overleefde een val van bijna vijftig meter met zijn wagen omdat hij de veiligheidsriemen niet om had. Hierdoor werd hij uit de auto in het water geslingerd. Was dit niet het geval geweest, dan zou hij zeker de dood hebben gevonden, aldus de Britse verkeerspolitie. Omdat in Engeland het dragen van veiligheidsriemen bij de wet verplicht is, kreeg Parker een boete van 140 gulden.

Accoord of prijzenoorlog

Golfstaten dreigen met ultimatum

BAHREIN/PARIJS — De Organisatie van Olie-Exporterende Landen (OPEC) is de meest kritieke week in haar 23-jarig bestaan ingegaan. De olielanden aan de Perzische Golf hebben de andere leden duidelijk gemaakt dat zij een prijzenslag tot het bittere einde zullen voeren als er deze week geen akkoord komt over een nieuw prijzenstelsel.

Het ultimatum is het afgelopen weekeinde gesteld door de minister van Olie van de Verenigde Arabische Emiraten (VAE), Mana Said Al-Oteiba. Hij zei dat iedereen moet beseffen dat het geduld van de Golfstaten begint op te raken. Oteiba maakte duidelijk dat de landen aan de Golf hun prijzen eenzijdig verder zullen verlagen dan zij eigenlijk willen als er niet tijdig een akkoord komt. Hij wees erop dat de positie van de Golfstaten sterk genoeg is om de andere OPEC-landen in een prijzenoorlog op de knieen te krijgen.

Het gezaghebbende tijdschrift Middle East Economic Survey (MEES), dat doorgaans goed op de hoogte is van de standpunten van Saoedi-Arabie, schreef het afgelopen weekeinde dat de Golfstaten de basisprijs mogelijk met zeven dollar zullen verlagen tot 27 dollar per vat als zij de andere OPEC-landen niet tot een akkoord kunnen bewegen. Als dat gebeurt, zal volgens [illegible] in de wereld [illegible].

Oteiba heeft vorige week verklaard dat er deze week een spoedvergadering van de OPEC zal plaatsvinden. Waar en wanneer dat gebeurt, is echter nog steeds niet zeker. Wel staat vast dat er de komende dagen veelvuldig contact zal zijn tussen ministers van afzonderlijke olielanden. De minister van Olie van Venezuela, Humberto Calderón Berti, is gisteravond vanuit Abou Dhabi aangekomen in Parijs. Daar zou hij vandaag praten met zijn ambtgenoten van Koeweit en Algerije.

Calderón, die een centrale rol speelt bij het overleg over de prijzen, verklaarde dat hij deze week in Europa ook nog informele besprekingen denkt te hebben met de ministers van Olie van Indonesie, de Verenigde Arabische Emiraten en Nigeria. Hij zei verder dat ook de contacten met Mexico, dat geen lid is van de OPEC, zullen worden voortgezet.

De Amerikaanse minister van Financien, Donald Regan, heeft gezegd dat de prijsdaling president Reagan flink zal helpen bij zijn pogingen de Amerikaanse economie uit het slop te halen. Een daling van de olieprijzen met tien procent betekent volgens hem een extra groei van het Amerikaanse bruto nationaal product met 0,25 à 0,5 procent.

Oudpresident Mexico gaat vrijuit

MEXICO — De vorige president van Mexico, José López Portillo, is door de justitie vrijgesproken van de beschuldiging van verduistering in dienstbetrekking. Tegen de oud-president zal geen strafvervolging worden ingesteld. Een advocaat en de sociaal-democratische partij (PSD) hadden een klacht tegen López Portillo ingediend, omdat hij en zijn kabinet van eigen bate aan de schuldenlast van Mexico zouden hebben bijgedragen. De [illegible] In [illegible] De justitie heeft nu vastgesteld dat de ex-president dat niet op strafbare wijze te werk is gegaan.

Politiecommissaris steelt kunstvoorwerpen

CHARTRES, FRANKRIJK — Een commissaris van politie, die gespecialiseerd was in de bestrijding van diefstal van kunstvoorwerpen, is dit weekeinde in Chartres, 80 km van Parijs, gearresteerd op beschuldiging van diefstal van 78 kunstvoorwerpen uit een museum van Chartres. Dit is vandaag in gerechtelijke kringen vernomen.

De 56-jarige Jean-Marc Peyre, die in 1974 commissaris van politie werd en voor verschillende vakbladen was een [illegible] orgaan voor het bestrijden van kunstdiefstallen, maakte van zijn hoedanigheid van politieman gebruik om zich voorwerpen te verschaffen, waarvoor hij speciale belangstelling had.

Zo had hij 60.000 voorwerpen weten te verwerven uit collecties die in 1960 aan het museum voor schone kunsten in Chartres waren vermaakt door Louis-Joseph Bouges, oud-gouverneur van Nieuw-Caledonie, de Nieuwe Hebriden, Tahiti, Frans-Guyana en Guadeloupe. De diefstallen werden ontdekt na de aankondiging van de verkoop van stukken uit het legaat-Bouges bij het veilinghuis Drouot.

Brits voedsel op Malvinas

HASTINGS — Het Engelse echtpaar Mike en Julie Wilton heeft besloten zich op de Malvinas te vestigen. Het zijn de eerste immigranten uit Engeland sedert de oorlog met Argentinie. Het echtpaar meent dat typisch Brits voedsel op het eiland te krijgen moet zijn en brengen daarom hun restaurant in Hastings over naar Port Stanley op de Malvinas. "Tot nu toe moesten zowel bewoners als Britse soldaten, als ze uit eten gaan, genoegen nemen met Argentijnse gerechten en daar willen wij verandering in brengen", aldus de Wiltons.

Poolse regering pakt intellectuelen aan

Anti-socialisme wordt niet geduld

WARSCHAU — De leiding van Polen onder generaal Jaruzelski wil na de vergaande uitbreiding van haar macht onder de noodtoestand nu ook een "normalisering" doorvoeren in kringen van de intelligentsia.

In een door de Poolse radio uitgezonden rede sprak partij- en regeringsleider Wojciech Jaruzelsky van een "democratische, open en tolerante cultuurpolitiek door de staat". In gevallen van "duidelijk vijandige, avonturistische of destructieve handelingen" kondigde hij vergelding en administratieve maatregelen aan. De communistische partij zal geen genoegen nemen met een "anti-socialistisch gekleurde cultuur", zei Jaruzelsky in de toespraak die hij zaterdag op een conferentie van de partij-organisatie in Warschau had uitgesproken. De cultuur en kunst in een socialistische staat is een "grote nationale zaak en geen privé-zaak", aldus de sterke man van Polen. In verscheidene kringen van de Poolse intelligentsia waren de afgelopen jaren "ongunstige veranderingen doorgevoerd", zei de generaal. Het aantal mensen dat zich "met name in de afgelopen periode" niet alleen activiteit had bezighouden [illegible] [illegible].

Een groep tot de partij behorende schrijvers noemde afgelopen vrijdag een aantal voorwaarden waaraan moet worden voldaan voordat de schrijversbond weer kan worden toegelaten. Daaronder zijn het vertrek van het huidige bestuur en veranderingen in het statuut van de organisatie. Politieke waarnemers vermoeden achter de stappen een aanloop tot de oplossing in de richting van de partij van het probleem rond de schrijversbond, die sinds de instelling van de staat van beleg niet meer functioneren.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: F. H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor; tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST.EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Martina, tel.: 674996 of zuster Van Veldhoven, tel.: 76728.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

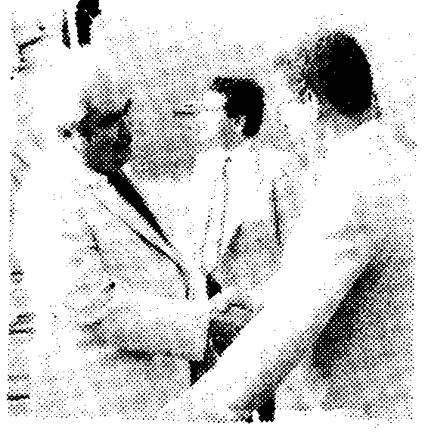
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The out land* (film met ex-James Bond, Sean Connery, Engels, 18 jr., fl. 5,-).

CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Ben & Charley* (actiefilm, Engels, boven 18 jr., fl. 2,75 en fl. 3,75).

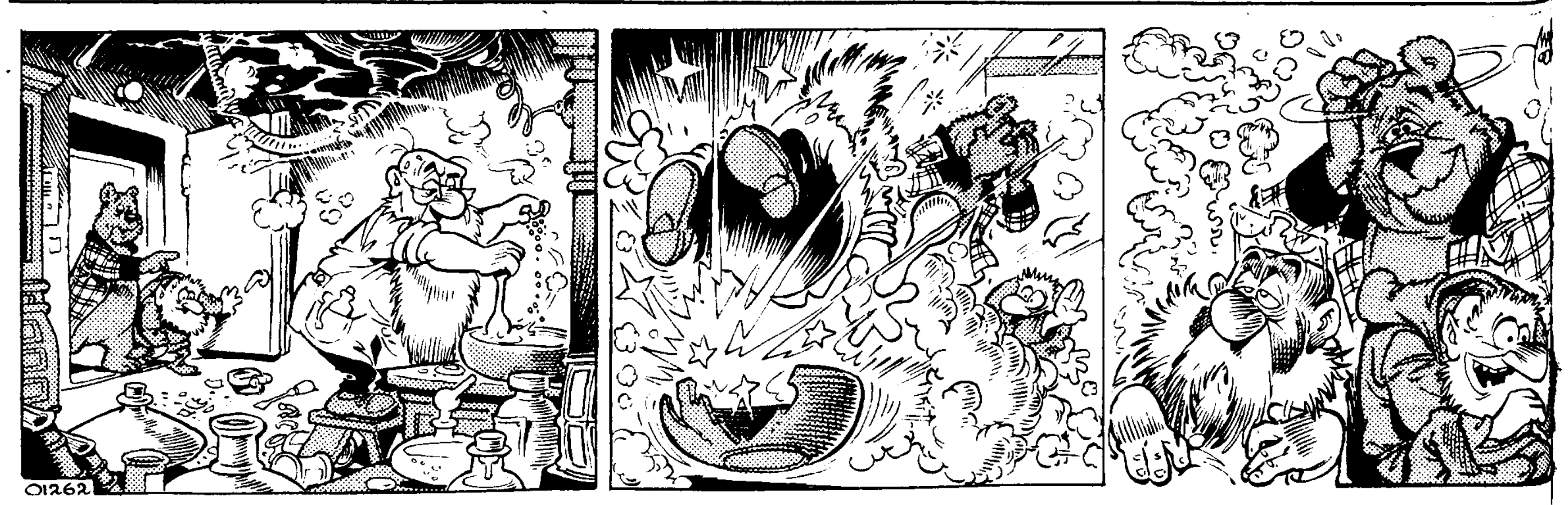
★★★

TELECURACAO: 16.30 cartoons; 17.00 special pa mucha (Some day some times); 18.00 muppet show; 18.30 enfasis hubenil; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 survival; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 Benny Hill show; 21.00 Quincy; 22.00 programma Magazien (architectuur); 22.30 for the record (Cultuur en Opvoeding).



GEZAGHEBBER A.R.W. Sint Jago verwelkomt president Luis Herrera Campins op de Flamingo luchthaven.

Heer Bommel en de Spalt



01262 — In het stadslaboratoruim was professor Prlwytzkofski ingespannen bezig met de bereiding van een verdedigingswapen.

"Het geeft vele formulen," mompelde hij in zijn baard. "Maar dezer heb ik gans klaar in der kop. Wellicht heb ik hem eensmaals zelvers gevonden. Nah; wanneer het werkzaam is zal ik het kortheidswege der Prlwytzkofskidefensiepulver noemen. Nog een weinig houtkool wellicht, en der swefel niet vergeten...."

Zo sprekende bonkte hij driftig met een stamper in het mengsel, zodat hij het binnenkomen van heer Bommel en Smoor niet opmerkte.

"Kijk," zei de eerste. "De heer die daar zo druk bezig is, kan u vast wel helpen. Hij is eeen groot geleerde, en hij heeft allerlei piefjes en zo, als u begrijpt wat ik bedoel."

"Ja!" riep Smoor verheugd. "Daar ligt een klam! Nu kan ik aan werk gaan, want die heb ik nodig voor mijn...."

Verder kwam hij niet, want op dat moment ontplofte de inh van de schaal met een daverende knal. De hoogleraar werd te den van dichte rookwolken door het vertrek geworpen en kwam een bons tegen zijn bezoekers terecht, zodat het hele groepje o grond belandde. Enkele ogenblikken heerste er stilte, maar toe geleerde de dampen die uit zijn baard opstegen in de neus k sloeg hij de ogen op en liet een klagende zucht horen.

"Praw!" prevelde hij. "Ik; mieser hornoks! Daar heb ik mij bussenkruit uitgevonden!"

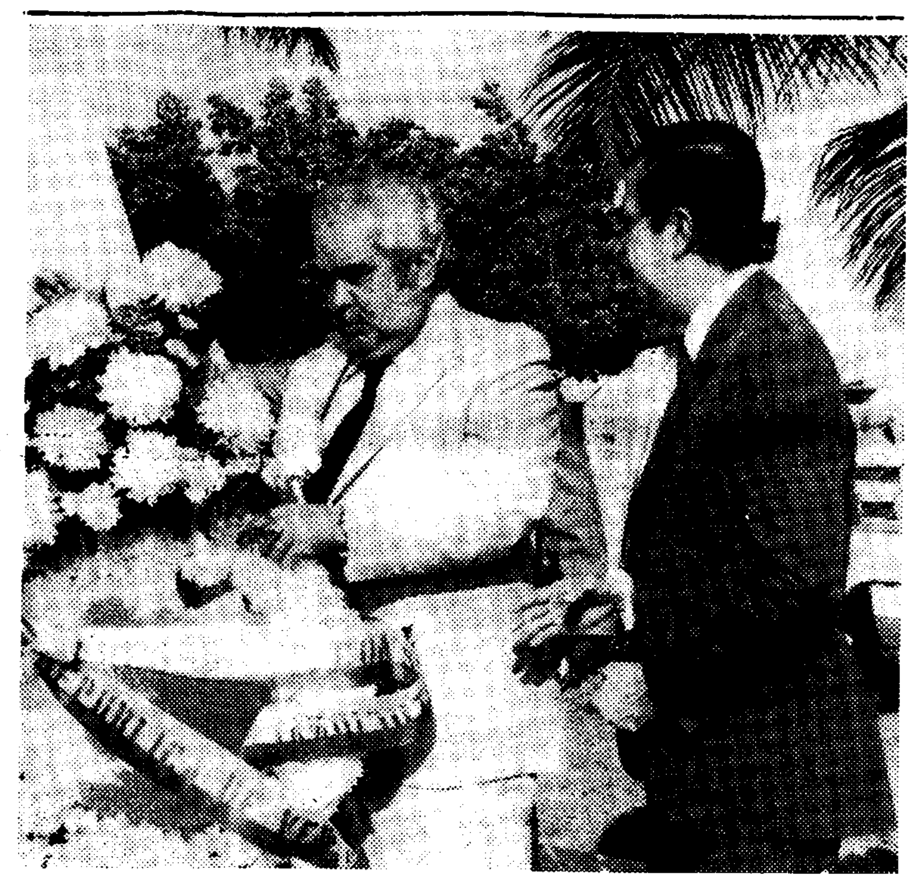
UPB met 3 dames op lijst

KRALENDIJK — In tegenstelling tot de laatste verkiezingen heeft de Union Patriotico Bonairiano niets aan het toeval overgelaten en nu ook drie dames op de lijst geplaatst. Naar de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bron heeft vernomen zal als nummer vijf op deze lijst mej. Urba Pourier het hoofd van de Papa Corneesschool staan. De UPB heeft de laatste jaren steeds vijf van de negen zetels behaald, dus het moet niet worden uitgesloten dat mej. Pourier in de raad zal worden gekozen.

Typisch feit is, dat een politieke tegenstander van mej. Pourier een van de leerkrachten verbonden is aan dezelfde school en als nummer zeven op de lijst van de PDB staat. Als gewoonlijk zal minister Rudy Ellis de lijst aanvoeren en hoewel nog niet officieel bekend, zal nummer 2 statenlid Wout zijn, 3. gedeputeerde Julio Angela en 4. gedeputeerde Ramoncito Booi. Papa Statia de huidige fractievoorzitter staat als nummer zes op de lijst en staat dus op een onverkiesbare plaats. Gezien de stemmen die Papa Statia behaalde bij de vorige verkiezingen moet keuze door middel van voorkeurstemmen bij de heer Statie niet uitgesloten worden geacht. Vermoedelijk is met het plaatsen van Papa Statia op nummer zes tegemoetgekomen aan de wens om de partij met nieuw bloed een verjongingskuur te doen ondergaan, vooral nu gebleken is dat de partij Alternativo Nobo (PAN) een aantal jongeren uit de gelederen van de UPB zal recruteren, onder wie genoemd worden Toontje Nicolaas lijsttrekker van de Pan, adviseur van het BC Deis Schermer en het hoofd van de Eilandsvoorlichtingendienst (EVD) Boy Antoin.

PDB als eerste klaar met lijst

KRALENDIJK — De Partido Democratico Bonairiano heeft als eerste de lijstbezetting voor de eilandsraadsverkiezingen van 29 april bekend gemaakt. Lijstaanvoerder is de huidige fractievoorzitter in de eilandsraad Jopie Abraham, terwijl Cai Marsera de laatste en zeventiende plaats inneemt. Jose Winklaar die op het moment dat Ellis de eilandsraad verliet om een ministerspost te aanvaarden plaats moest maken voor Jopie Abraham die toen de gelegenheid kreeg om zitting te nemen in de raad is als vijfde op de lijst geplaatst en naar de mening van de PDB zal ook Winklaar ditmaal in de raad gekozen worden. Tot nu toe had de PDB slechts vier van de negen zetels, maar aangezien de laatste verkiezingen een duidelijke stemmenwinst hadden opgeleverd voor de PDB, gelooft men in deze kringen tenslotte in de komende overwinning met vijf zetels. De overige plaatsen worden als volgt bezet: op de tweede plaats de ex-fractieleider Franklin Crestian, 3. Aveilo Cicilia, 4. Monchin Soliano, 5. Jose Winklaar, 6. Alipio Goeloe, 7. Arnesto Melaan, 8. de eerste dame op de lijst Marelva Soliano, 9. Carlos Thode, 10. Virgilio Agostin, 11. Minguel Boezem, 12. Jose de Jongh, 13. Iving Anthony, 14. Eddy Domacassee, 15. Julian Semeleer, 16. Theodora Saragosa en 17. Cai Marsera.



DR LUIS HERRERA Campins legt een krans bij de buste van Simon Bolivar. Naast hem de Venezolaanse minister van Buitenlandse Zaken Zambrano Velasco.



EEN JONGE Bonaireaanse mag de Eerste Dame van Venezuela een boeket bloemen aanbieden. Minister president Ir Don Martina kijkt belangstellend toe.

Weinig mensen op been voor Venezolaanse president

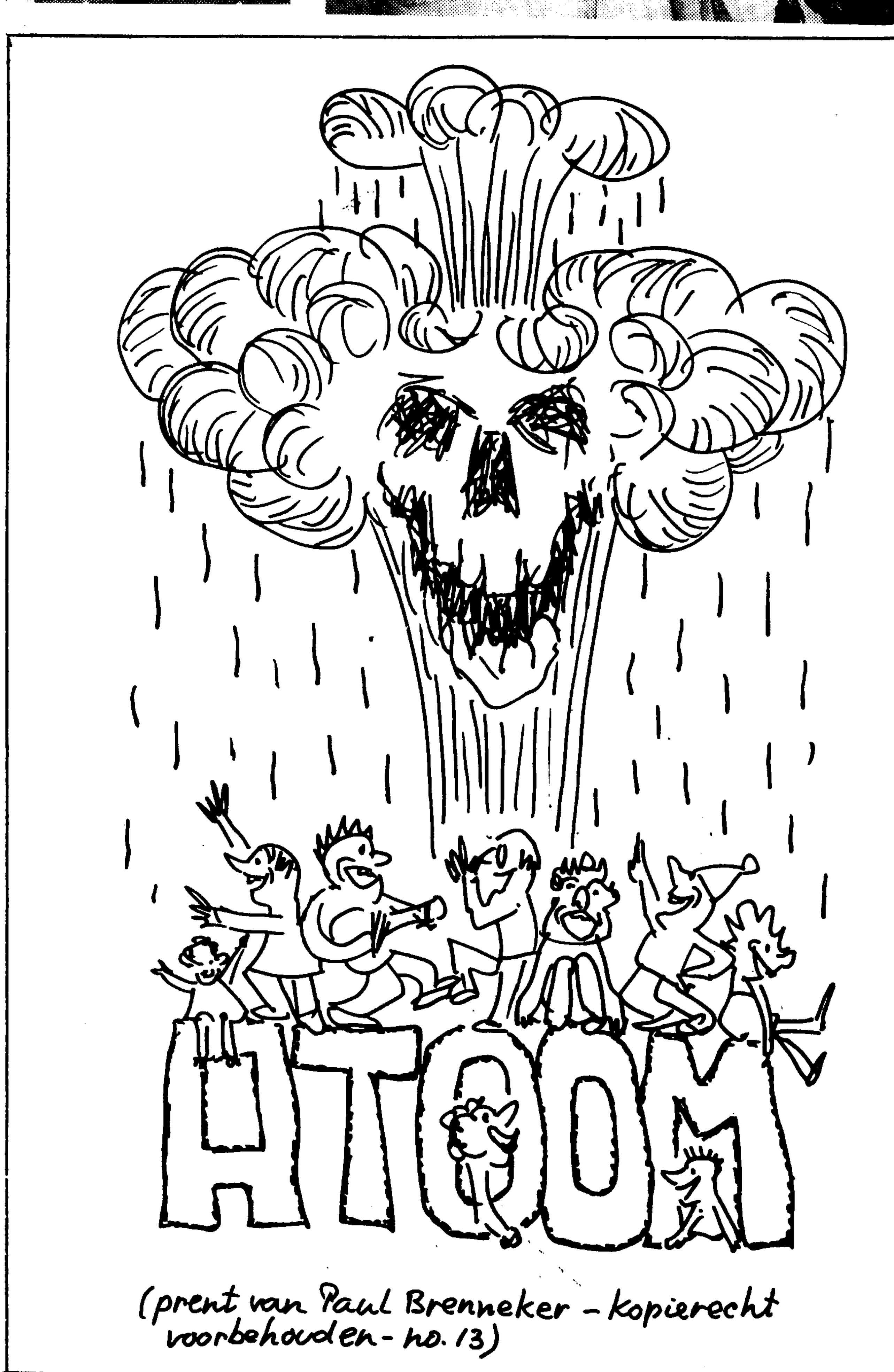
KRALENDIJK — Ruim een half uur later dan het plan was arriveerde zaterdagmorgen om half negen op de Flamingo Luchthaven de Venezolaanse president dr Luis Herrera Campins voor een tweeeneenhalf uur durend bezoek aan Bonaire. De hoge Venezolaanse gast werd opgewacht door gezaghebber A.R.W. Sint Jago en diens echtgenote en met hem was er een ontvangstcommissie aanwezig bestaande uit minister Ch.R.L. Ellis, statenlid H.S. Wout, de consul van Venezuela Frederico Martinez Isturiz en de Colombiaanse consul dr Octaviano Cervantes. Alle leden van de eilandsraad waren aanwezig ter begroeting van de Venezolaanse president.

De publieke belangstelling kon zeer matig genoemd worden. Er werd ook vrijwel gevlagd behalve dan va officiele gebouwen en va studio's van Trans World R (TWR) en Radio Neder Wereld Omroep (RNWO) bleek - in tegenstelling to bezoek van mevrouw Calde de ex-president Perez - w interesse te zijn, hetgeen samen kan hangen met d leurstellende resultaten va Flamingo Paradise projec het ingrijpen van de Ve laanse president in de Ban los Trabajadores (BTV) vele Bonaireaanse bedrijve particulieren in moeilijkh heeft gebracht.

Na een ontbijt in het h waar de Venezolaanse pres de mogelijkheid opende vo voorzitter van de Kamer Koophandel en de fractiele van de politieke partijen om mening te geven vertrok presidentiele toestel rond el weer van de Flamingo Lu haven met bestemming Ar

VLNR Gezaghebber Sint J mevrouw Herrera Campins, Venezolaanse president en vrouw Sint Jago.





DOORSTROMING IN GEVESTIGDE POLITIEKE GROEPEN

Onzekerheid over twee mini-partijen

Zeven partijlijsten klaar

WILLEMSTAD — Van zeven partijen kan met zekerheid gezegd worden dat zij zich opmaken voor de verkiezingsstrijd op 29 april voor de 22 zetels in de Curacaose eilandsraad: MAN, PNP, DP, Meta, Frente, PSD en Papu. Van twee kon vanmorgen geen enkele informatie ingewonnen worden, te weten Union en Hubentut na Marcha. Overigens moeten deze partijen allemaal nog zien het vereiste aantal handtekeningen te krijgen om aan de verkiezingen deel te kunnen nemen.

Mevrouw Maria Liberia-Peters, huidig minister van Economische Zaken voor de PNP, voert de groene lijst aan voor de verkiezingen van eind april. Mevrouw Liberia is drie jaar geleden nog in de strafbank geplaatst door haar partij. Zij had op principiele gronden in de Eilandsraad besloten niet te kiezen voor een nieuwe gedeputeerde van een coalitie-genoot. Dat schoot bij de partijleiding in het verkeerde keelgat omdat het niet zou stroken met de partij-discipline.

Ze moest zich terugtrekken uit de Raad. Als gevolg van de besluitname van mevrouw Liberia en nog twee PNP-raadsleden van toen (Oscar Betrian en Ricardo Isebia), viel het toenmalige BC en werd er een nieuw eilandsbestuur gevormd zonder de PNP.

Mevrouw Liberia is nimmer geschorst, wat naar ingewijden vooral te maken heeft gehad met haar grote populariteit. Zij is al enige tijd de grootste stemmentrekker bij de partij, hoewel zij nu pas voor het eerst de lijst zal aanvoeren. Zij is volledig in de gratie hersteld. Kort na haar rentree in de Eilandsraad vorig jaar trad haar partij toe tot de regeringscoalitie op landsniveau. Daarvoor schoof zij toen op naar een ministerspost.

De volledige PNP-lijst: op volgorde: mevrouw Liberia Peters, George Hueck, Nelson Monte, Betto Thomas, Andres Schoop, Dito Mendes de Gouveia, Donny Hernandez, Ulrico Schotborg, Norman Christina, Jules Pieters Kwiers, V.A. Job, Eithel Pietersz, A.D. Rodriguez, E.R. Francisco, H.J.M. Abraham, M.E.A. Cicilia, Hugo Zimmerman, F. Vrutaal-Melfor, Eithel Isebia, A. van der Hoeven, N. Th. Augusta, Corsilio van Wilgen, E.F. Penza, Elfried Capella, Oscar Betrian, Maurits Larmonie, Rufus McWilliam, Papy Jesurun en Gilbert de Paula.

GEINCORPOREERD

Opvallende afwezige op de PNP-lijst is wel oud partijleider en oud-premier Juancho Evertsz, die verleden jaar zijn rentree maakte in de groene gelederen na een mislukt avontuur met zijn eigen partij Akshon. Voorts valt op te maken dat de gedeputeerden en raadsleden hoog op de lijst zijn geplaatst en de ministers en Statenleden - uitgezonderd mevrouw Liberia - onderaan de lijst zijn terecht gekomen. Het "onafhankelijke raadslid" Schotborg, dat bij de verkiezingen van vier jaar geleden op de MAN-lijst stond, is nu formeel in de PNP-gelederen geincorporeerd.

De MAN-lijst is min of meer op dezelfde wijze samengesteld. De ministers en Statenleden onderaan en de gedeputeerden en raadsleden hoger op. De partijleider en huidige premier van de Antillen, de heer Don Martina, voert de lijst aan. Erg verrassend is de partij-lijst van de MAN niet. Of het zou moeten zijn dat MAN-secretaris ing Angel Salsbach een verkiesbare plaats heeft gekregen en dat ir Irving Moenir-Alam in de sporen van zijn vader treedt en de actieve politiek binnentreedt. Hij heeft voordien meer achter de schermen in de MAN gewerkt als bestuurslid.

De volledige MAN-lijst: Don Martina, Winston Lourens, Lucille Wout, Willie Franco, Reintje Martina, Angel Salsbach, Mayra Coffie, Sylvio Plantijn, Harold Martis, Richi Brazil, Irving Moeniralam, Benny Demei, Edwin Provence, Edwin Chatlein, Osfrin Offerman, Francis de Windt, Edil Poulina, Luis Estatia, Mario Sillé, Bert Martina, Sef Middelhof, Beatris Scoop, Anton Zimmerman, Victor Miguel, Frank Elstak, Harold Anastatia, Roy Markes, Jacques Veeris en Jules Eisden.

KIESDELER

Wat hier wel nog uit kan worden afgeleid, is dat er een zekere doorstroming te verwachten is binnen de MAN-gelederen, afhankelijk uiteraard van het aantal zetels dat de blauwe partij zal weten te bemachtigen. In elk geval heeft het er alle schijn van op grond van deze lijst dat mevrouw Scoop zich langzaamaan zal terugtrekken. Zij is op dit moment fractie-leidster in de Eilandsraad.

Bij de partij META kan een reprise worden ontwaard. Mevrouw Mirtha Leetz-Cijntje is terug als partij-leidster. Net als vóór de Eilandsraadsverkiezingen van vier jaar geleden zal zij de bruine lijst aanvoeren. Het is de derde maal dat de partij aan de verkiezingen meedoet. Beide voorgaande keren is de kiesdeler niet gehaald.

De volledige lijst was vanmorgen nog niet te krijgen. De eerste zes plaatsen werden wel al vrijgegeven: Mirtha Leetz-Cijntje, Alex Chatlein, Elmar (Cade) Wilsoe, Idis Doran, Edsel Jansen en Jossy Hasselmeyer.

Opmerkelijk is wel dat Oscar (Papa) Steenbaar helemaal niet op de lijst voorkomt. Naar de heer Chatlein wist te melden, heeft de heer Steenbaar zich teruggetrokken omdat hij het te druk heeft met zijn werk als directeur der Belastingen. Hij was gisteren nog wel aanwezig op de partij-vergadering. Totaal heeft de META 21 kandidaten in petto, net voldoende voor het totaal aantal zetels in de raad, met de kans dat een andere partij de resterende kan pikken.

META is uitgenodigd door PNP om te praten over een samengaan. De twee partijen zijn niet tot een akkoord kunnen komen. De PNP wilde niet ingaan op de voorwaarden van de META voor een plaats op de lijst. Daarop liep het overleg stuk.

De DP-lijst, zoals vanoch tend even na negen uur ingeleverd op het Bevolkingskantoor op Scharloo, ziet er als volgt uit: Agustin Diaz, Frank Rozendal, Leslie Navarro, Faroe Metry, Henki Gummares, Raquel Reuill-Raven, Romulo Koster, E.Arrindell, Raymond Bentoera, S.Hommoet, Monte Horsford, O.Wiebers, H.Franken, I. da Silvo-Lobo, R. Riedel, Sandra Frans-Michel, D.Windster, R.Statia, Eric Kroon, M.Wederfoort, F.Eustatia, Bob Harms, S.Hazel, Maria Manuela, Ronnie Winkel, Benchi Leon, Boy Hernandez, Petrus van der Veen en Onofre Bikker.

Nogal wat nieuwe gezichten op de DP-lijst waarvan de meeste afkomstig zijn uit de jongeren. De DP is de enige partij die nog een kandidaat uit de Surinaamse bevolkingsgroep aantrekt. Dat is ditmaal de heer Wiebers. Verleden keer was dat Ibi Jamaloodin, en daarvoor lange tijd Orlando Buttner. Mevrouw Reuill-Raven is flink gestegen op de partijlijst. In tegenstelling tot de DP-traditie is Bikker gezakt op de lijst. Jarenlang hebben hij en Petrus van der Veen, als nestoren, hoog gefungeerd op de rode lijst. Beiden zitten nog in de Staten voor de partij tezamen met Diaz. Hun positie wil overigens op zich nog niet zeggen dat zij zich opmaken om de politiek vaarwel te zeggen.

Tussen de PSD en de Union (voormalige partij van Boy Rozendal) zijn er besprekingen gevoerd over een eventueel samengaan. Beide partijen zijn splinterpartijen van de DP. Maar de PSD kon niet akkoord gaan met de condities die Union stelde ten aanzien van plaatsen op de lijst en dat de lijst PSD/UNION moest gaan heten, zo vertelde PSD-leider Cijntje vanochtend.

ONTMOEDIGEND

De PSD doet opnieuw mee met Efraim Cijntje als partij-leider hoewel die had laten doorschemeren enige tijd geleden zich te willen terugtrekken om plaats te maken voor een ander. Hij was teleurgesteld over het feit dat het maar niet lukte om in de Staten terug te keren. Vooral bij de Statenverkiezingen van verleden jaar was de uitslag voor de PSD ontmoedigend. De heer Cijntje werd echter door zijn partijmensen overgehaald om er nog niet het bijltje bij neer te gooien.

De volledige PSD-lijst: Efraim Cijntje, Eric Kleinmoedig, Eddy Christiaan, Luis Maduro, E.Renardus-Josephina, Elvio Cijntje, E. de Windt, J.Anzola, H.Berkemeijer, Rudy Matroos, A.Minguel, J.Sprok, S.Schoop, M.Antonia, L.Statia, H.Andrea, F.Cafsia, S.Evertsz, P.Samboe, S.Andrea, H.Diels, D.Anzola.

(Vervolg naar pag.4, kol.1)

Belangstelling gering voor reis naar Paus

WILLEMSTAD — Costa Rica is een geliefd vakantieoord voor veel mensen op Curacao. De goede en regelmatige vliegverbinding met dit midden-Amerikaanse land vergemakkelijkt een tocht van een week of meer daarheen ten zeerste.

Nu brengt paus Paulus Johannes II de komende week (van 1 tot 3 maart) een bezoek aan dit land in het kader van een uitgebreidere reis langs enkele midden-Amerikaanse en Caribische landen. Twee reisbureau's op Curacao, te weten Maduro Travel en Bontravel, stelden speciaal daarvoor een reispakket samen met deelname aan een van de pauselijke evenementen inbegrepen. Qua aantal belangstellenden voor deze offerte kan het geen overweldigend succes genoemd worden. Daarover verstrekken betrokken reisbureau's zelf desgevraagd meer inlichtingen.

Het is toch een redelijk aantal als rekening gehouden wordt dat het nu geen vakantietijd is en dat er over het algemeen relatief weinig Curacaoenaars voor de Paus een reis naar Costa Rica zouden willen maken, aldus de heer Dick Nebbeling, directeur van de Bontravel. Daar hebben een totaal van 33 passagiers ingeschreven voor deze reis, die alleen in enkele deelaspecten verschilt met het normale pakket. De vlucht met de KLM is gisteren vertrokken en de passagiers blijven een week in Costa Rica.

Afgezien van de normale regelingen, zoals vervoer vice versa van het vliegveld naar hotel is er ook een regeling getroffen voor vervoer naar het nationale stadion op donderdag 3 maart, waar de Paus 's middags een openlucht bijeenkomst houdt voor belangstellenden. Na afloop daarvan worden de passagiers weer teruggebracht naar hun hotel.

Volgens Nebbeling is Costa Rica meer een vakantieland. Doordat er tot voor kort weinig bekend was van het programma van het bezoek van de Paus aan het land, kon ook niet van te voren bepaald worden wat men de passagier kon aanbieden. Toch is de belangstelling redelijk te noemen, aldus Nebbeling.

De heer Dick van der Werf van Maduro Travel had duidelijk meer belangstelling verwacht. Met een inschrijving van 20 personen voor de Paus-reis kan men niet tevreden zijn als er meer plaatsen op de vlucht besproken waren. Ook in het pakket van Maduro Travel is transport naar het stadion en terug inbegrepen. Van der Werf vindt dat de voordelen die Costa Rica biedt om daar de Paus te gaan zien, groot zijn in vergelijking met andere landen in de regio waar de paus ook op bezoek gaat. Costa Rica is betrekkelijk dichtbij, en men kan er zonder teveel restricties binnenkomen (wat bijvoorbeeld moeilijker zou blijken in een land met een militaire regering of instabiliteit - RED).

Kortom, het bezoek van de kerkvorst aan een naburig land heeft geen magnetiserende werking gehad op het katholieke volksdeel van Curacao.

Twee aanhoudingen

Verduistering bij VA politie

WILLEMSTAD — Twee dames van de afdeling administratie rijbewijzen van Verkeersafdeling op Rio Canario zijn afgelopen vrijdag aangehouden en opgesloten in verband met verduistering. Het was namelijk opgevallen dat er elke dag bij het afsluiten van de kassa er kleine bedragen tekort kwamen. Dit was al enige dagen aan de gang, maar afgelopen vrijdag had men genoeg aanwijzing wie de daders konden zijn. Een van de meisjes is zaterdagmiddag weer vrijgeleten, maar de andere zit nog vast. Ze heeft bekend dat ze het geld weggenomen heeft. Het bedrag komt in totaal neer op 5 á 6000 gulden.

Toedracht incident onopgelost

Man dood door kogel uit ballpen-pistool

WILLEMSTAD — De 29-jarige Earl G. Bito werd zaterdagavond op het erf voor zijn huisje hevig bloedend aangetroffen, met een schotwond in zijn linkerborst. Gezinsleden verklaarden dat ze een schot hoorden en het slachtoffer uit zijn huisje zagen komen en neervallen op het erf.

De melding kwam omstreeks zeven uur binnen, en bij aankomst bij het huis te Ronde Klip trof de recherche het lichaam van de man in een plas bloed aan; een politiedokter constateerde de dood.

In verband met de omstandigheden waaronder het slachtoffer gewond raakte zijn alle getuigen ondervraagd en is de 24-jarige E.R. aangehouden. Deze was op bezoek bij het slachtoffer toen het ongeluk gebeurde. Hij verklaarde dat hij bij Bito wat benzine was komen halen en om zijn ballpenpistool terug te vragen. Hij had het pistool enige tijd terug aan Bito geleend. (Een ballpenpistool is een reuzeballpen die door middel van een zeer fijn mechanisme een kogel kan afvuren. Politie-woordvoerder Cosster legde vanmorgen desgevraagd uit, dat zo'n wapen slechts één kogel van lage kaliber per keer kan afvuren. Zo'n schot kan op korte afstand dodelijk zijn — RED). E.R. zei dat hij op het slachtoffer stond te wachten, en plotseling een schot hoorde. Zijn verklaringen waren op enkele punten echter tegenstrijdig, en daarom is hij aangehouden voor nadere ondervraging.

WILLEMSTAD — De Fundashon Gogorobi hield in het afgelopen weekeinde zijn "Kandela Kultural", een programma met dans, gedichten, zang en ritmisch toneel in samenwerking met verschillende andere groepen als Kaska di Pinda, Talentonan Skondi, de tambugroep van Sergio en Movemiento Sosial Kultural. De Gogorobi zette dit programma op om fondsen te krijgen voor hun deelname aan het cultureel festival van de Antillen, Festantil, dat volgende maand plaatsvindt op Bonaire. De foto geeft een beeld van de groep in actie.



Nieuwe regeling proefwerken nog uitgebleven

WILLEMSTAD — Voor de tweede periode van gecoordineerde proefwerken die morgen begint zullen geen nieuwe maatregelen genomen worden. Wel is er een brief aan alle schoolhoofden gestuurd waarin nadruk gelegd wordt op de gelijkheid en uniformiteit van alle leerlingen bij het afnemen van de proefwerken. Aldus verklaarde Wilfred Suarez van het Departement van Onderwijs vanmorgen desgevraagd.

Midden december vorig jaar zijn vanuit het departement brieven uitgegaan naar alle eilandgebieden, waarin enkele suggesties gedaan worden over verzegeling van de enveloppes, om te voorkomen dat ermee geknoeid wordt voordat de proefwerken officieel afgenomen worden. Deze suggesties vloeiden voort uit klachten en geruchten dat bepaalde leerlingen bevoorrecht werden bij het afnemen van de gecoordineerde proefwerken, omdat ze van te voren wisten wat er in de proefwerken stond. Er werd voorgesteld de enveloppes op een dergelijke manier te verzegelen dat eventueel geknoeid direct merkbaar zou zijn, en dat geen enkele school de eigen proefwerken na zou kijken.

Suares verklaarde dat niet alle besturen gereageerd hebben op deze brief, zodat er een "reminder" gestuurd is zo spoedig mogelijk te reageren. Omdat niet alle reacties binnen zijn kunnen er geen concrete beslissingen genomen worden, aldus Suares.

De betreffende commissie heeft wel rekening gehouden met de kritiek op de moeilijkheidsgraad van de proefwerken. Zoals bekend werd er vorig jaar fel geprotesteerd tegen een tekstverklaring Nederlands, die veel te moeilijk geweest zou zijn voor de leerlingen. Een speciale commissie is ingesteld om een onderzoek te doen, maar dat onderzoek is nog niet klaar. Suares ziet dat er goed moet worden uitgekeken in deze zaak, voordat beslist wordt of het proefwerk te moeilijk was en niet meetelt.

In de toekomst kunnen er dan meer klachten rijzen over moeilijkheidsgraad van proefwerken en dan zou het niet logisch zijn die af te wijzen, omdat er al een precedent geschapen is, aldus Suares. Hij voegde er nog aan toe dat de beslissing of het proefwerk toch meetelt, of dat er een nieuw proefwerk gemaakt moet worden spoedig zal worden genomen.

Persconferentie op zijn Venezolaans

WILLEMSTAD — Op de persconferentie van president Luis Herrera Campins zaterdag hebben de Curaçaose journalisten kennis gemaakt met hoe het er ongeveer aan toe gaat in Venezuela.

Nadat de perschef van de Venezolaanse president, Daniel Perdomo, zijn grote verbazing had uitgesproken over het feit dat er maar 9 journalisten aanwezig waren (hij had er minstens 30 verwacht), legde hij uit dat elke journalist maar één vraag mocht stellen.

Hij weigerde in te gaan op het verzoek van de journalisten om, gezien het beperkte aantal, een open persconferentie te houden of tenminste het aantal vragen per journalist op twee in plaats van één te bepalen.

Met ruim anderhalf uur vertraging ging de persconferentie tegen half zeven 's avonds van start. Perschef Perdomo riep de verschillende journalisten op die elk hun vraag stelden en er een diplomatisch antwoord op kregen van de Venezolaanse president.

Na negen vragen was de persconferentie voorbij en moest de president weer weg. Maar niet voordat hij alle journalisten even de hand had geschud, hun had gecomplimenteerd voor de interessante vragen en even was blijven napraten.

President Luis Herrera Campins:

Venezuela blijft op afstand

WILLEMSTAD — Venezuela heeft alle eerbied voor het zelfbeschikkingsrecht van de Antilliaanse eilanden en zal zich beslist niet bemoeien met eventuele interne ontwikkelingen van de Antillen. Dit zei de Venezolaanse president Luis Herrera Campins, zaterdag op de persconferentie te Casa Bolivar.

Herrera Campins zei niet te weten waar men de berichten vandaan haalde als zou Venezuela gedreigd en gewaarschuwd hebben tegen eventuele "ongewenste ontwikkelingen" op de Antillen. In zijn toespraak tot de Staten vrijdag deed Herrera echter een dringend beroep op de realiteitszin van de Antillen bij de besluitname over de toekomstige staatkundige structuur. Duidelijk viel tussen de regels op te maken dat de Venezolaanse president niet erg voorstander was van een opdeling binnen de Antillen.

Voor wat betreft de mogelijke overname van de Shell door Venezuela zei Herrera dat er sinds maanden "moeizame" orientatiegesprekken aan de gang zijn over een eventuele splitsing van de aandelen in Shell Curaçao NV tussen Venezuela, de Shellgroep en de Curaçaose overheid. Hoewel de huidige capaciteit van de Venezolaanse raffinaderijen genoeg is om aan de behoeften van de Venezolaanse markt te voorzien is Venezuela best geinteresseerd in een gelijke participatie samen met Shell en het eilandgebied Curaçao, aldus de Venezolaanse president.

Herrera Campins weigerde in te gaan op de verschillende openlijke inmenging in Antilliaanse zaken door ex-consul generaal José Angel Oropeza Ciliberto. "Dat is allemaal verleden tijd en heeft geen enkele relevantie meer", zei Herrera. Hij ontkende ook ten stelligste dat er ooit sprake is geweest van verslechtering van de betrekkingen tussen Venezuela en de Antillen. "Die betrekkingen zijn uitstekend geweest", aldus Herrera.

Op de vraag tot hoever Venezuela bezig is met doorvoering van protectionistische maatregelen die de economieen van de omringende landen zouden kunnen benadelen, zei Herrera Campins dat zijn land erbij gebaat is dat de omringende landen ook een gezonde economie hebben. Bijgevolg zal Venezuela, volgens de president, geen overdreven protectionistische maatregelen nemen. Wat wel wordt gedaan, is het stimuleren van de lokale productiviteit", aldus Herrera Campins.

Volgens de Venezolaanse president is zijn land ook erg bezorgd over de gang van zaken in Suriname en heeft zijn regering Suriname om een uitgebreide en publieke uitleg gevraagd over de gebeurtenissen van afgelopen december. Desgevraagd gaf Herrera Campins ook zijn mening over de problemen met Brits Guyana over het Essequibo-gebied dat volgens Venezuela van haar is maar door Groot-Brittannie is "gestolen".

"Wij zijn gedurende het Britse kolonialisme slachtoffer geweest van een beroving door Groot-Brittannie", zei Herrera Campins. "Wat we nu eisen is volkomen in overeenkomst met een verdrag van Genève van 1957 en een akkoord van tien jaar geleden met Guyana waarin we zijn overeengekomen dat er een practische oplossing zou worden gezocht voor het probleem van het Essequibo-gebied", aldus president Luis Herrera Campins.

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde kende het verkeer van Curaçao niet minder dan 53 aanrijdingen, waarbij acht personen gewond raakten. De totale materiële schade bedraagt 59.000 gulden.

Dakota niet verder dan gelijkspel tegen Undeba

ORANJESTAD — De Arubaanse kampioen Dakota/Bata heeft zondagmiddag in eigen huis niet kunnen winnen van de Curacaose sub-kampioen Undeba en moest genoegen nemen met een 2-2 gelijkspel.

Het was de eerste wedstrijd op Aruba van de Antilliaanse voetbalkampioenschappen. Beide ploegen lieten niet hun sterkste wedstrijd zien en het goed opgekomen publiek kreeg alleen in de begin- en slotfase wat spannende momenten te beleven.

Het was Dakota dat na vier minuten spelen met een welgemikt hard schot van Humphrey Wiersma een 1-0 voorsprong nam. De gelijkmaker kwam in de 25e minuut toen voor het Dakota-doel de bal tegen een speler getrapt werd.

Voor velen was niet duidelijk te zien — vanwege het groot aantal spelers rond de bal — met wie het leder in aanraking kwam. De Curaçaose scheidsrechter Ignacio besliste echter dat de bal tegen de hand van een Dakota-speler was gekomen en kende Undeba een penalty toe. De protesten van Dakotazijde mochten niet baten en Peng Peng Zimmerman scoorde uit deze penalty de 1-1 gelijkmaker voor Undeba.

De wedstrijd zakte na de eerste minuten in tempo en het was twee minuten voor het einde dat er weer wat spanning te beleven was. Peng Peng Zimmerman kwam alleen voor Dakota-keeper Baron Tevreden te staan en schoot zuiver in de richting van de linkerhoek. Doelman Tevreden wist echter op het laatste moment met de vingers de bal aan te raken, waardoor deze van richting veranderde en geen goal werd. Een minuut later kreeg Dakota zijn kans, doch het schot van Theo Ruiz was te zacht gedirigeerd, waardoor Undeba's doelman Sedney Marten tijd kreeg de bal te bemachtigen.

Zes minuten na de hervatting liet de Dakota-verdediging Adelbert Meulens te veel vrij. Meulens zag kans tot dicht bij het doel door te dringen en met een laag schot het tweede doelpunt voor Undeba te maken. Precies een minuut later zorgde Dakota voor de gelijkmaker. Ditmaal was het verdediger Erwin Melfor die naliet tijdig op te ruimen. Albert Lake bemachtigde de bal en deponeerde deze langs de uitgelopen doelman Marten in het Undeba-doel.

Van beide kanten werd hierna nog getracht de gelijke stand te breken, echter zonder succes. Dakota kreeg de beste kansen doch wist ze niet te benutten. In de 12e minuut kwam Efrain Orman in goede positie alleen voor het doel, doch zijn hard schot van dichtbij ging enkele meters op links uit. In de laatste minuten lanceerde Dakota een serie aanvallen, waarbij een loeier van Luis Sanchez in de linkerhoek duidelijk het etiket van een doelpunt had. Doelman Marten wist echter met een machtige sprong de bal uit zijn doel te stompen, daarmee de beste individuele prestatie van de wedstrijd verrichtend.

Dakota en Undeba komen aanstaande zondag op Curaçao uit in hun tweede wedstrijd.



WILLEMSTAD — De heer en mevrouw Cesar Minguel waren de gelukkige winnaars van de Amigoeprijsvraag bij de Napa die rond oud en nieuw werd uitgebracht. De prijs hieraan verbonden was een etentje bij een restaurant haar keuze tot een totaalbedrag van 150 gulden. Vrijdag werd van deze prijs gebruik gemaakt. Op de foto: de heer en mevrouw Minguel (achterin) met hun gasten, de heer en mevrouw Van der Moolen, die uit Aruba waren overgekomen in Restaurant Indonesia.

Opening dragstrip op 30 april

ORANJESTAD — Naar vernomen wordt zal de officiele opening van de internationale dragstrip te Palo Marga op een latere datum geschieden. Aanvankelijk waren de opening en de eerste races op 19 maart aanstaande vastgesteld. Echter gezien het feit dat men voor voornoemde datum niet gereed zal komen met de installatie van alle faciliteiten, werd besloten de officiele opening en de eerste races op Koninginnedag, 30 april, te doen plaatsvinden.

PEA stelt raamplan op en organiseert enquete

ORANJESTAD — Het "projecto educacion pa adulto" (PEA), dat zich bezig houdt met het bevorderen en het organiseren van cursussen en andere educatieve activiteiten voor volwassenen, heeft een raamplan opgesteld en is met een enquete begonnen.

Het raamplan bevat de algemene doeleinden van het PEA, de groepen die bereikt moeten worden, uitgangspunten en de organisatie van verschillende programma's. De bedoeling van de enquete is om een idee te krijgen van de educatieve noden van de volwassenen. Enige resultaten van deze enquete zijn reeds bekend. Momenteel worden enquete-formulieren uitgedeeld bij de buurthuizen te Ayo, Brazil en Lago Heights.

In samenwerking met de buurthuizen te Noord en Lago Heights, zal het PEA gedurende de maand maart een cursus houden over voeding. Deze cursus wordt vanaf 7 maart, half acht 's avonds, in Centro di Barrio Noord gehouden, en vanaf 14 maart in Centro di Barrio Lago Heights. Nadere informaties over deze cursus zijn bij voornoemde twee buurthuizen te verkrijgen.

Zeven partijlijsten....

(Vervolg van pag. 3)

H. Martina, H. Conradus, C. Francisca, F. Juliana, R. Kleinmoedig, Rudi Manuel en A. Felida.

Volgens de PSD is deze lijst donderdag al goedgekeurd. De lijst omvat veel jongeren. Voor alle kandidaten was er gisteren een [illegible] op [illegible] informatieve en kritische campagne moeten voeren.

Bij de partij-lijsten ontbreekt die van Angel Job en nog wat zakenlieden, de Partido Krioyo. Naar Job verleden week heeft laten weten, ziet hij van deelname af na gehoord te hebben van de "aanslag" op MEP-leider Betico Croes. Er is ook niets meer gehoord van de partij Hubentut na Marcha waarmee voormalig Frente-[illegible] Bronswinkel al tweemaal vergeefs geprobeerd heeft mee te doen aan verkiezingen. Beide keren haalde hij niet het vereiste aantal handtekeningen.

YERBA SEKU

De nieuwe partij aan de verkiezingen van dit maal is PAFU. De lijst van deze partij was vanochtend nog niet helemaal rond. Om een uur vanmiddag zou de slotvergadering plaats vinden, waarna de officiele lijst wordt bekend gemaakt. Zeker is in elk geval dat het een beperkte lijst [illegible].

Aanvoeder van de PAFU is Richard "Yerba Seku" Hooi, gevolgd door Andrecht Albert, Henk Lens, Karel Rojer, Ronald Schoop en Hubert Albertus. Om twee uur wordt de lijst ingeleverd. PAPU heeft vergeefs geprobeerd via een kort geding het systeem van tekening van lijsten aangepast te krijgen.

STANLEY BROWN

Over de partijen Union en Frente Obrero i Liberashon 30 di Mei (FOL) was vanmorgen [illegible] bleven, althans voor de Amigoe, absoluut onvindbaar. Niet te achterhalen was of Union überhaupt meedoet aan de verkiezingen na het debacle van verleden keer toen Boy Rozendal nog partij-aanvoerder was. [illegible] Stanley Brown als nummer twee op de FOL-lijst zijn teruggekeerd, konden vanochtend ook niet bevestigd of ontkend worden.

Enfasis over individueel les geven

WILLEMSTAD — In het radio-programma Enfasis Radial van de Schooladviesdienst wordt deze keer gesproken over het systeem van individueel lesgeven, waar de ontwikkeling van elk kind in de groep gerespecteerd wordt. Enkele van die systemen zijn onder andere Montessori, Jenaplan en Dalton. Op Curaçao en in veel andere landen wordt momenteel nog lesgegeven volgens het klassensysteem. In dit programma wordt gesproken met de heer Sigmund Montesant directeur van de Pedagogische academie over alternatieve onderwijsvormen [illegible] systeem. Het programma wordt [illegible] 1 maart via Radio Korsou FM kwart over acht 's avonds, woensdag 2 maart Radio Hoyer I, half elf 's morgens, zaterdag 5 maart Radio Curom Z-86, kwart over elf 's morgens, en zondag 6 maart Radio Caribe kwart over elf 's morgens.

Optreden gospelzanger Bob Bailey

WILLEMSTAD — In Centro Pro Arte [illegible] dinsdag de jonge artiest Bob Bailey op [illegible] gospel-[illegible]. Met zijn [illegible] is Bob Bailey geen debutant in de gospelwereld. Hij begeleidt zichzelf op piano en maakt bij enkele liedjes gebruik van opgenomen muziek. Het programma van de zanger begint om half negen en kaarten zijn tegen betaling van fl. 12,50 verkrijgbaar bij de Boekhandel Evangelica, op Pietermaai 18, de Bailies aan de Rio Canarioweg 28 en CPA.

WILLEMSTAD — Enfasis Hubenil, televisieprogramma van de Schooladviesdienst brengt vanavond om half zeven een programma met de jonge zangeres Valesca Grossman. TeleCuraçao heeft van Valeska al meerdere programma's opgenomen, onder leiding van Rudy Plaate, die ook de muziek geschreven heeft. Dit programma is de eerste in een serie [illegible]. De volgende wordt op [illegible] maart gepresenteerd om half zeven op TeleCuraçao.

Gebrek brandstof Vliegtuig naar St. Maarten flink vertraagd

ORANJESTAD — De ALM-vlucht die vanmorgen naar Sint Maarten had moeten vertrekken, kon niet tijdig Aruba verlaten omdat er brandstofproblemen waren. Er was namelijk op de luchthaven niet voldoende brandstof aanwezig, waardoor deze per truck moest worden [illegible]. [illegible] kon het betreffende vliegtuig pas in de namiddag met vele uren vertraging vertrekken.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Annie* (alle leeft.).
Rialto: 20.00 uur *Acquasanta Joe* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Mi marido no funciona* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Black Eagle* (14 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad. Nacional, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Fundashon Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur. Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 14.00-15.00 uur te Santa Cruz WGC, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).**

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 the Flintstones; 17.25 cosmos (Who speaks for earth); 18.30 nieuws in het Nederlands; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 programa di FTA; 19.45 charla di gobierno insular; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 wrestling; 22.00 golden 13; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Herrera Campins en Pedro Bislip: banden nauw

Venezuela bevestigt zelfbeschikking van A

NAL e mple- o 6-0

ORANJESTAD – Met de opmerkingen dat Venezuela het zelfbeschikkingsrecht van alle volkeren respecteert en de garantie dat Aruba zich niet zal laten gebruiken als springplank om in het Caribisch gebied onrust te zaaien en de vrede in Venezuela geweld aan te doen, hebben respectievelijk de Venezolaanse president Luis Herrera Campins en gezaghebber Pedro Bislip in hun toespraken in het Aruba Concorde hotel de historische banden tussen Venezuela en Aruba hechter aangehaald.

De Venezolaanse president en gevolg arriveerden zaterdagmiddag met bijna anderhalf uur vertraging vanuit Bonaire op Aruba. Hierdoor begonnen alle op het eiland geprogrammeerde activiteiten dan ook later dan aanvankelijk bedoeld was.

Na de officiele verwelkoming op de luchthaven, maakte president Herrera Campins een korte rondrit over het eiland op weg naar het Concorde-hotel. Er werd drie keer gestopt om kransen te leggen bij het borstbeeld van Simon Bolivar en het standbeeld van Henny Eman en voor een bezoek aan het Venezolaans consulaat. Bij het borstbeeld van Bolivar werden kransen gelegd door de president, de Antilliaanse regering en het Bestuurscollege van Aruba. Bij het standbeeld van Henny Eman waren de kransen afkomstig van de Venezolaanse president, de Antilliaanse regering en de AVP, terwijl het Bestuurscollege verstek liet gaan met haar krans en aanwezigheid.

In het Concorde-hotel, waar de president als eerste werd verwelkomd door de orkaanwind bij de ingang, ontving hij allereerst in de Royal Suite vertegenwoordigers van instanties op het eiland, zoals handel en vakbonden. Als sluitstuk van zijn verblijf op Aruba werd president Campins een lunch aangeboden in La Serre restaurant.

In zijn toespraak tijdens de lunch wees de president op de a eeuwen bestaande historisch banden tussen Venezuela en d Antilliaanse eilanden, waarb Venezuela zowel in moeilijke al in goede tijden steeds weer ko rekenen op de Antilliaans vriendschapsband. Hij we ook op de traditionele bande tussen Aruba en Venezuela, c handel tussen beide volkere waarbij de olie een vooraai staande plaats inneemt alsmec de menselijke banden, waarb hij het grote aantal Arubane dat vooral in de staat Falcc woont, aanhaalde. Hij stelc categorisch dat Venezuela altij groot vertrouwen had en blij houden in de democratie en d mensenrechten, waaronder he zelfbeschikkingsrecht van all volkeren valt. Dit zelfbe schikkingsrecht zal dan ook al tijd door Venezuela gerespec teerd worden. Tot slot dankte hij als "president die een vrienc van Aruba is" voor de onder vonden gastvrijheid tijdens zijn korte verblijf.

Gezaghebber Bislip stelde da het bezoek van president Herrera Campins enorm zal bijdrage tot versterking van de bande tussen Aruba en Venezuela. H bezoek van de president valt s. men met het moment dat Aruba stappen onderneemt naar haar souvereiniteit, waarbij het – aldus de heer Bislip – op zijn plaats is het moederland Nederland te danken voor al de eeuwen trouwe hulp. Een nieuwe Arubaanse structuur zal dan ook niets veranderen aan de tra-

ORANJESTAD – In het Venezolaanse consulaat werd een korte ontvangst gehouden kort na aankomst van de Venezolaanse president en zijn gezelschap. Bij de foto: de eerste burger van Venezuela en de eerste burger van Aruba met hun echtgenoten en de Venezolaanse consul generaal op Aruba H. Narvaez Alfonzo en echtgenote.



tabata bou di direkshon di arbitro Lee, asisti pa David Cruz i Shon Pe Geerman.



WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di potret por mira dos momentu di akshon durante dje partido valido pa "Kopa Antiyano" di futbòl entre SUBT i RCA. Na ambos okashon por mira e portero di RCA La Rosa, kende mester a soporta no menos ku seis gol kontra.



AEROPUERTO REINA BEATRIX – Met bijna anderhalf uur vertraging landde zaterdagmiddag het presidentiele vliegtuig op de Arubaanse luchthaven, waar gezaghebber en mevrouw Bislip als eersten het Venezolaanse presidentiele paar begroetten. Bij de begroeting van de ontvangstcommissie was ook (zie foto) de algemene adviseur van het Bestuurscollege Betico Croes met naast hem de commandant van de Marinierskazerne overste M Heijneman.



Wereldprestaties

NEW YORK – Tijdens de open Amerikaanse indoorkampioenschappen in Madison Square Garden te New York werden zaterdag twee beste wereldprestaties geleverd. De Amerikaanse Stephanie Hightower liep de 60 yards horden dames in 7,36 seconden, eenhonderdste seconde sneller dan het oude record, dat op haar naam stond en van haar landgenote Candy Young. Voorts legde de Amerikaan Ray Sharp de twee mijl snelwandelen af in 12 minuten en 13,3 seconden. Hier was het oude record 12.20,06 van zijn landgenoot Jim Heiring. Carl Lewis was de ster van het evenement met overwinningen op de 60 meter en het verspringen. Hij liep de sprint in 6,04 seconden, slechts tweetiende boven zijn beste wereldprestatie, en sprong 8,35 meter ver.

Voetbal in Schotland

GLASGOW – De uitslagen van de zaterdag in de Schotse voetbalcompetitie gespeelde wedstrijden zijn: Aberdeen-FC Dundee 3-1; Celtic-Kilmarnock 4-0; Dundee United-Morton 1-1; Hibernian-Motherwell 1-1; St Mirren-Glasgow Rangers 1-0.

Liverpool opnieuw een stap dichter bij titel-prolongatie

LONDEN – Liverpool is opnieuw een stapje dichter bij prolongatie van het Engelse voetbalkampioenschap gekomen. Op Old Trafford hield Liverpool Manchester United op 1-1. Daardoor werd het verschil tussen de beide grootmachten in de Engelse League gehandhaafd op vijftien punten. Watford, dat thuis Aston Villa met 2-1 versloeg, glipte langs Manchester United naar de tweede plaats. Met nog veertien wedstrijdronden voor de boeg hebben alleen Watford en Manchester United nog een theoretische kans op de titel. Liverpool stevent dus af op het zesde kampioenschap in acht jaar.

Ondanks het gebrek aan span-

Ipswich Town-Luton Town 3-0; Manchester United-Liverpool 1-1; Notts County-Coventry City 5-1; Sunderland-Manchester City 3-2; Tottenham Hotspur-Norwich City 0-0; Watford-Aston Villa 2-1; West Bromwich Albion-Arsenal 0-0; West Ham United-Southampton 1-1.

Topscorers eredivisie

DEN HAAG – Peter Houtman (Feyenoord) is door zijn treffer tegen PEC Zwolle op-

doeken zal worden gedaan.

Het verweer van de eisers dat zij de rechter in eerste aanleg verwijten dat hij de in de verschillende nieuwsmedia in de landstaal gedane uitlatingen op verkeerde wijze heeft uitgelegd, wijst het hof erop dat zoals geintimeerden in hun verweer terecht opmerken, staat het de rechter vrij de feiten en stellingen van partijen op eigen wijze samen te vatten, mits hij daarbij niet afwijkt van de essentie van hetgeen door partijen naar voren is gebracht.

De door de eerste rechter gegeven verkorte en in het Nederlands vertaalde weergave van de litigieuze advertenties wijst in genen dele op onbegrip van de eerste rechter en op een op dat onbegrip gebaseerde verkeerde vertaling van de oorspronkelijke tekst en zeker niet waar het betreft de onderdelen ten aanzien van de gedeputeerden De Kort en Daniel Leo. Het zijn juist appelanten, aldus het Hof, die een enigszins "gekleurde" vertaling geven met betrekking tot de woorden "hebben toegestaan" ("a permiti corruption"). Zij menen dat de juiste vertaling zou moeten zijn "hebben vergunning gegeven", doch de meest voor de hand liggende vertaling is "hebben toegestaan".

Evenals de rechter in eerste aanleg was het Hof het niet eens dat deze advertenties slechts om politiek gewin zouden zijn geweest. De ideologie was duidelijk. Over het werken van de TAV-arbeiders met TAV-materialen aan het huis van gedeputeerde De Kort, waartegen deze in beroep kwam tegen het vonnis van de eerste rechter, komt ook het Hof tot geen andere conclusie. De Kort heeft dit ook niet ontkend. Ook komt het het Hof voor dat de TAV-arbeiders bij het huis van De Kort veel meer en veel langer hebben gewerkt dan toelaatbaar is. De heer De Kort is van mening dat ten onrechte de suggestie is gewekt dat zijn hele huis aan de Vondellaan door de TAV op kosten van de overheid zou zijn gebouwd, niet voldoende grond heeft. De heer De Kort – aldus het Hof van Justitie – heeft overigens niet aangegeven waarin de werkzaamheden van de TAV dan wel zouden hebben bestaan, hetgeen toch ook voor de hand had gelegen. Wel werden de werkzaamheden onmiddellijk gestaakt toen een en ander in de pers kwam.

Gedeputeerde Daniel kwam in verzet tegen de zinsnede in de AVP-corruptie-advertentie dat "een gedeputeerde zijn broer een geschenk van driehonderdduizend gulden had gegeven". Op grond van verschillende schriftelijke bescheiden die door de AVP waren overlegd en die door de gebroeders Leo niet voldoende waren bestreden, met

kan een reactie van de oppositie in de trant van hetgeen in de AVP-corruptie-advertentie werd gesteld, niet uitblijven.

De handelwijze van de gebroeders Hendrik en Betico Croes die de casinobeheerders – volgens de AVP-corruptie-advertentie – Bolis en Borgdes "a permiti" te vluchten, is zo dat het niet onlogisch is dat men hierin een zekere betrokkenheid bij deze vlucht ziet van de heer Hendrik Croes. Ondanks dat H.Croes de advocaat was van genoemde casino-beheerders vindt het Hof dat van de betrokkenheid van Hendrik Croes in deze onvoldoende gebleken is. Op grond van de verklaringen van Bito en Croeze, die door de eerste rechter over deze kwestie werden gehoord, is voldoende aannemelijk geworden dat Betico Croes, ingelicht zijnde door de FTA over de reele mogelijkheid van een vlucht van Bolis en Bordges, desondanks heeft aangedrongen bij het bestuur van de Aruven uitstel van betaling aan deze personen te verlenen, onder het doen van de mededeling dat hij tijdens een lunch eerder op die dag met zijn broer Hendrik, interessante informaties had gekregen (welke die informaties waren, is in deze procedure onbekend gebleven).

Het komt dan ook niet onlogisch voor, aldus het Hof van Justitie, dat men hierin een zekere betrokkenheid van Betico Croes ziet bij de vlucht van Bolis en Bordges. De eerste rechter heeft dan ook terecht – aldus het Hof van Justitie – rectificatie van de AVP-advertentie in deze geweigerd.

Over de curruptie bij het Aruba Sheratonhotel stelt het Hof zich op het standpunt dat nu beide appelanten Hendrik en Betico Croes door de eerste rechter in het gelijk zijn gesteld – dat hun betrokkenheid niet voldoende aannemelijk werd gemaakt – en zij in hoger beroep niet hebben aangegeven welk persoonlijk belang zij inzake hebben, deze grieven niet tot vernietiging van het vonnis van de rechter in eerste aanleg kunnen leiden.

Tenslotte kreeg de AVP nog de opdracht in enige bladen de rectificatie ten aanzien van Mr Hendrik Croes te publiceren. Dit vindt zijn oorzaak in het feit dat mr Hendrik Croes als advocaat van gedeputeerde, algemene adviseurs en zichzelf in eerste instantie zelf enige bladen had vermeld, doch daarbij niet vermeld de overige bladen waarin de corruptie-advertentie ook was verschenen. Het Hof van Justitie is van mening dat men dit de rechter in eerste aanleg niet kan verwijten omdat zij nalieten hun eis te vermeerderen toen bekend werd dat ook in andere bladen de corruptie-advertentie was verschenen.

Shaba project nog niet afgehaald

MEP kan geen quorum vormen, ondanks Frank

ORANJESTAD – Het agendapunt over beschikbaarstelling van een bedrag van 600.000 gulden voor aankoop en ruil van gronden ten behoeve van het Shaba-tuinbouwproject dat reeds in december 1981 behandeld had moeten worden, heeft ook vanmorgen de zegen van de eilandsraad niet kunnen krijgen.

De regeerpartij MEP – wederom geholpen door het onafhankelijk lid Rudy Frank – kon namelijk geen quorum vormen. Het resultaat van de stemming was 10 stemmen van de MEP en 0 stem van de oppositie. Volgens artikel 43 van de ERNA is de stemming nietig en zal deze zaak er in een nieuwe vergadering weer moeten worden opgevoerd.

Bij monde van de leden Benny Nisbet, Domi Tromp en Armand Engelbrecht liet de oppositie weten moeilijk zijn stem te kunnen geven, daar de oppositie nog steeds niet over het rapport en andere stukken over dit project beschikt. Bij de stemming was de oppositie dan ook niet aanwezig in de zaal, terwijl het aantal aanwezige MEP-leden minder was dan de helft van het totaal aantal eilandsraadsleden.

Het Shaba-project was het laatste agendapunt van dc vorige week begonnen openbare vergadering. De vergadering kwam omstreeks half tien vanmorgen ten einde.

ORANJESTAD – Een paniekerig moment voor het Dakota-doel tijdens de zondagmiddag gespeelde Copa Antiyana-wedstrijd tegen Undeba. Op foto onder wordt van Dakota-zijde hevig protest aangetekend tegen scheidsrechter Ignacio (rechts), nadat laatstgenoemde aan Undeba een penalty had toegekend.



NATIONAL MOTORS heeft twee van zijn werknemers, Julio Vives en Gerardo Anfenzon naar Puerto Rico gestuurd om een seminar bij te wonen, dat geheel in het teken staat van de nieuwe Mazda 626, welke binnenkort op Aruba wordt geintroduceerd. Seminar en training worden gegeven door Japanners en zijn bestemd voor alle Mazda-vertegenwoordigers in het Caribisch gebied.



ORANJESTAD – De tien maanden geleden uit het Huis van Bewaring te Dakota ontvluchtte gevangene J.Q. is gisteravond weer in het Huis van Bewaring teruggekeerd. Hij werd destijds tot drie jaar gevangenis veroordeeld wegens het bezit van verdovende middelen. Hij moet nu nog ander half jaar zitten. Gisteravond kwam hij met een barkje uit Colombia in de haven van Oranjestad aan. Bij aankomst smeerde hij hem, doch later op de avond slaagde personeel van het Huis van Bewaring en politie erin – na overreding door zijn familie – hem aan te houden en naar het Huis van Bewaring terug te brengen.

Dakota niet verder dan gelijkspel tegen Undeba

ORANJESTAD — De Arubaanse kampioen Dakota/Bata heeft zondagmiddag in eigen huis niet kunnen winnen van de Curacaose sub-kampioen Undeba en moest genoegen nemen met een 2-2 gelijkspel.

Het was de eerste wedstrijd op Aruba van de Antilliaanse voetbalkampioenschappen. Beide ploegen lieten niet hun sterkste wedstrijd zien en het goed opgekomen publiek kreeg alleen in de begin- en slotfase wat spannende momenten te beleven.

Het was Dakota dat na vier minuten spelen met een welgemikt hard schot van Humphrey Wiersma een 1-0 voorsprong nam. De gelijkmaker kwam in de 25e minuut toen voor het Dakota-doel de bal tegen een speler getrapt werd.

Voor velen was niet duidelijk te zien — vanwege het groot aantal spelers rond de bal — met wie het leder in aanraking kwam. De Curaçaose scheidsrechter Ignacio besliste echter dat de bal tegen de hand van een Dakota-speler was gekomen en kende Undeba een penalty toe. De protesten van Dakotazijde mochten niet baten en Peng Peng Zimmerman scoorde uit deze penalty de 1-1 gelijkmaker voor Undeba.

De wedstrijd zakte na de eerste minuten in tempo en het was twee minuten voor het einde dat er weer wat spanning te beleven was. Peng Peng Zimmerman kwam alleen voor Dakota-keeper Baron Tevreden te staan en schoot zuiver in de richting van de linkerhoek. Doelman Tevreden wist echter op het laatste moment met de vingers de bal aan te raken, waardoor deze van richting veranderde en geen goal werd. Een minuut later kreeg Dakota zijn kans, doch het schot van Theo Ruiz was te zacht gedirigeerd, waardoor Undeba's doelman Sedney Marten tijd kreeg de bal te bemachtigen.

Zes minuten na de hervatting liet de Dakota-verdediging Adelbert Meulens te veel vrij. Meulens zag kans tot dicht bij het doel door te dringen en met een laag schot het tweede doelpunt voor Undeba te maken. Precies een minuut later zorgde Dakota voor de gelijkmaker. Ditmaal was het verdediger Erwin Melfor die naliet tijdig op te ruimen. Albert Lake bemachtigde de bal en deponeerde deze langs de uitgelopen doelman Marten in het Undeba-doel.



WILLEMSTAD — De heer en mevrouw Cesar Minguel waren de gelukkige winnaars van de Amigoeprijsvraag bij de Napa die rond oud en nieuw werd uitgebracht. De prijs hieraan verbonden was een etentje bij een restaurant naar keuze tot een totaalbedrag van 150 gulden. Vrijdag werd van deze prijs gebruik gemaakt. Op de foto: de heer en mevrouw Minguel (achterin) met hun gasten, de heer en mevrouw Van der Moolen, die uit Aruba waren overgekomen in Restaurant Indonesia.

Opening dragstrip op 30 april

ORANJESTAD — Naar vernomen wordt zal de officiele opening van de internationale dragstrip te Palo Marga op een latere datum geschieden. Aanvankelijk waren de opening en de eerste races op 19 maart aanstaande vastgesteld. Echter gezien het feit dat men voor voornoemde datum niet gereed zal komen met de installatie van alle faciliteiten, werd besloten de officiele opening en de eerste races op Koninginnedag, 30 april, te doen plaatsvinden.

SAD houdt spreekuur

WILLEMSTAD — Ingaande woensdag 2 maart begint de Schooladviesdienst met een vrij spreekuur, elke woensdag van twee tot vier uur 's middags. Dat houdt in dat onder deze uren men zonder een afspraak aan kan lopen bij de gewenste functionaris.

De Schooladviesdienst heeft verschillende secties: De sectie vroege stimulering, voor ouders die hun kind willen stimuleren als het een of ander psychisch defect heeft; de sektie van schoolleiding, die hulp biedt aan scholen, schoolhoofden en ook belast is met de referentie naar bijzondere scholen; de sektie voor psychologisch onderzoek waar onder andere psychologische testen afgenomen worden van bursalen; de informatieve sektie die de bevolking op de hoogte houdt van alle ontwikkelingen bij het onderwijs en opvoeding; de sektie van beroepsvoorlichting waar bijstand verleend wordt in het uitstippelen van de schoolloopbaan en de sektie wijk en school, die diverse ouders van de wijken begeleidt om zich te organiseren en meer aan te sluiten bij het onderwijsproces.

PEA stelt raamplan op en organiseert

ORANJESTAD — Het "projecto educacion pa adulto" (PEA), dat zich bezig houdt met het bevorderen en het organiseren van cursussen en andere educatieve activiteiten voor volwassenen, heeft een raamplan opgesteld en is met een enquete begonnen.

Het raamplan bevat de algemene doeleinden van het PEA, de groepen die bereikt moeten worden, uitgangspunten en de organisatie van verschillende programma's. De bedoeling van de enquete is om een idee te krijgen van de educatieve noden van de volwassenen. Enige res... zijn ... wo... uit... Ay...

I... bu... He... ged... cur... De... ma... Ce... ho... Ce... N... cu... bu...

Buitenlandse dame beroofd

WILLEMSTAD — Een dame die omstreeks half twaalf 's middags in de Breedestraat Otrabanda liep, merkte dat ze op hinderlijke wijze door twee onbekende jongemannen werd achtervolgd. Om hen van zich af te schudden, liep de dame een pension binnen. Eén van de mannen liep haar echter achterna en rukte haar handtas weg. Voordat de dame om hulp kon roepen, waren de mannen al weg. In de tas zaten waardevolle papieren, waaronder een paspoort. De dame is een buitenlandse en verblijft tijdelijk op Curaçao.

Zeven partijlijsten....

(Vervolg van pag. 3)

H. Martina, H. Conradus, C. Francisca, F. Juliana, R. Kleinmoedig, Radi Manuel en A. Felida.

Volgens de PSD is deze lijst donderdag al goedgekeurd. De lijst omvat veel jongeren. Voor ... tus. Om twee uur wordt de lijst ingeleverd. PAPU heeft vergeefs geprobeerd via een kort geding het systeem van tekening van lijsten aangepast te krijgen.

STANLEY BROWN

Over de partijen Union en Frente Obrero i Liberashon 30 ...

EKIPO BARIKAHEL PRAKTIKAMENTE A SIGUR DEN FINAL

Ku tremendo aktuashon di Zen Andrade

SUBT a bari RCA komple-tamente for di tereno 6-0

WILLEMSTAD — SUBT/Xerox ayera tardi a inisia e kampeonato valido pa e Kopa di futbòl Antiyano riba bon pia, goleando su oponente RCA di Aruba ko skor konvinsente di 6—0. SUBT — kampeon di Korsou i tambe di Antiyas — ayera sigur tabata superior di RCA den tur sentido. E ekipo sub-kampeon di Aruba niun momentu no a demonstra di tabata un adversario di kaliber i ku por a hinka e onsena barikahel den problema. Ku e viktoria lográ ayeratardi den nan propio stadion na Kintjan, SUBT a traha un base solido pa nan proksimo kompromiso ku ta pendiente pa tuma lugá djadumingu awor na Aruba.

Teoretikamente por bisa tambe ku SUBT ya kaba a sigura por lo menos e titulo di subkampeon. Un di e hombernan klave den e viktoria kua SUBT a logra tabata Zanin "Zen" Andrade kende a perkura pa un regreso ku broche di oro den e ekipo barikahel. Manera ta konosi Andrade pa dos aña a milita den e ekipo kolegial di Sithoc i awor a regresa bek e ekipo ku kua ela inisia su karera den Fedeprof. Andrade, fuera di a lusi durante di henter e enkuentro, ayeratardi na dos okashon a perkura pa dos goya di gol.

For di inisio dje partido tabata bisto ku SUBT a subi tereno pa anota mas tantu gol ku ta posibel i asina traha un bon base pa e partido kua nan lo tin di hunga na Aruba. Na di 11 minut dje prome mitar Rignald "Bayena" Clemencia ta fusila portero La Rosa di RCA ku un tiru lastra, ku na prome instante a dal den e tubu vertikal i despues resulta den gol.

Despues di e gol aki por bisa ku no tabatin niun reakshon pa parti di RCA ku a keda hunga praktikamente e mesun estilo di wega for di inisio te final. Un estilo kisas ku un toke defensivo, ku a karakterisa su mes mas bien ku pasenan malu i tambe un mal kordinashon entre e diferente liñanan. Tabata Anthony Virginie kende despues di mei'ora di wega ta hasi e partido 2-0 na fabor di SUBT. Ku e skor aki e partido a bai sosega.

DI DOS TEMPU

E publiko ku a presensia e enkuentro parsialmente a keda defroudá pa e aktuashon dje ekipo di RCA, ya ku den e di dos mitar nan a sigui desplega un estilo hopi bou di nivel. E partido a resulta tambe unu hopi monotono den kua praktikamente SUBT so tabata ataka i sabiendo ku e ekipo barikahel ta posee un bon punteria tabata di spera ku nan lo a bai golea nan adversario.

SENSASHON

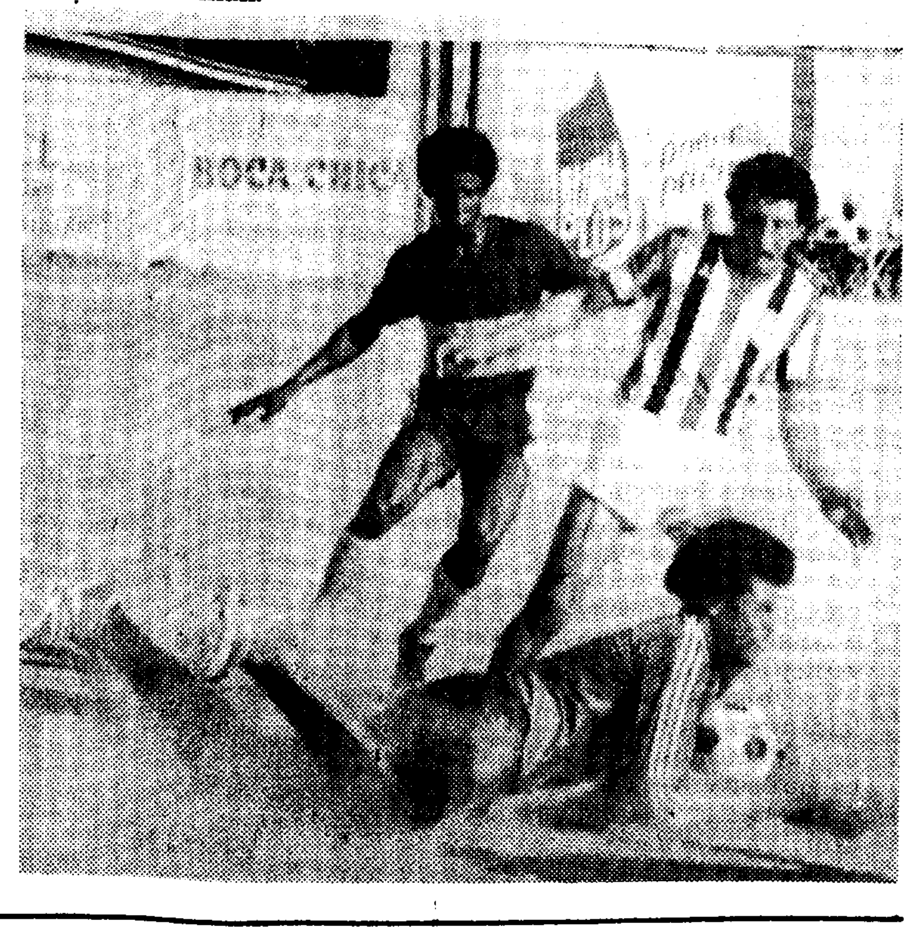
E hungadó Zanin Andrade sin duda tabata e figura kende mas a destaka riba tereno, perkurando pa dos momentu di sensashon den e final fase.

Na di 21 minut dje komplementario Andrade ta amplia e skor na 3-0. Despues di a risibi un pase riba ala robes Andrade ta avansa su so ku e bala kitando varios hungadó di RCA for di su kurpa pa despues e fusila e portero ku un tiru lastra bon koloka.

Algun minut despues tabata un propio defensor di RCA, Benjamin Dijkhoff kende a bai trata na hunga e bala bek pa su portero i ta deposita e kueru den net yudando SUBT ainda mas, 4-0. Despues a toka turno atrobe na Zanin Andrade pa bolbe buta tur hende lanta para den stadion di SUBT. Risibiendo e biaha aki un pase riba ala drechi Andrade ta penetra, kita dos defensor agilmente for di su kurpa pa hanyele atrobe kara kara ku portero La Rosa. Na e okashon aki Andrade a disidi di skein e portero tambe pa asina duna e di sinku gol barikahel un toke aun mas briyante.

Stanley "Ste" Girigorie, faltando mas of menos sinku minut pa e enkuentro finalisa ta anota e di seis i ultimo gol dje enkuentro ku un tiru durisimo kua portero Rosa no tabatin kontesta riba dje. E partido tabata bou di direkshon di arbitro Lee, asisti pa David Cruz i Shon Pe Geerman.





WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira dos momentu di akshon durante dje partido valido pa "Kopa Antiyano" di futbòl entre SUBT i RCA. Na ambos okashon por mira e portero di RCA La Rosa, kende mester a soporta no menos ku seis gol kontra.

Zilver voor Nederlandse boksjunioren

NYKOEBING — Drie Nederlandse deelnemers hebben zondag in Nykoebing een zilveren medaille gewonnen in een internationaal bokstoernooi voor junioren. In de finales verloren Jean-Hubert Willems (bantamgewicht), Toon Netten (lichtgewicht) en Henk Weber (lichtmiddengewicht). Willems ging in de eerste ronde knock out tegen de Deen Racheed Lawal. Netten verloor nog net op punten van de Italiaan Michele Calderella (2-3) en Weber leed een overtuigende puntennederlaag tegen de Westduitser Walter Broll (0-5).

Voetbal Bundesliga

HAMBURG — De uitslagen van de zaterdag in de Bundesliga gespeelde wedstrijden zijn: Hamburger SV-Bayer Leverkusen 3-0; VFB Stuttgart-Fortuna Düsseldorf 1-1; VFL Bochum-Eintracht Frankfurt 1-2; Bayern Muenchen-Arminia Bielefeld 5-0; Borussia Dortmund-Eintracht Braunschweig 3-2. De overige vier wedstrijden werden afgelast.

De stand is: 1.Hamburger SV 21-32; 2.Bayern Muenchen 22-32; 3.Borussia Dortmund 22-30; 4.VFB Stuttgart 21-29; 5. 1FC Koeln 21-27; 6.Werder Bremen 19-26; 7.1FC Kaiserslautern 21-25; 8.1FC Nuernberg; 21-20; 9.Eintracht Braunschw. 22-20; 10.Eintracht Frankfurt 22-19; 11.Arminia Bielefeld 22-19; 12.VFL Bochum 21-17; 13.Fortuna Düsseldorf 21-17; 14.Borussia Moenchengladbach 20-14; 15.Bayer Leverkusen 21-14; 16.Hertha BSC 21-13; 17.Schalke'04 21-13; 18.Karlsruher SC 21-13.

Voorsprong op Feyenoord teruggebracht

Ajax lijdt een verliespunt bij Sparta

DEN HAAG — Ajax beschouwde de 1-1 bij Sparta als een winstpunt. In feite was het een verliespunt. De voorsprong op Feyenoord aan de top van de ranglijst werd immers teruggebracht tot één punt. Verlies was er ook voor het talrijke publiek op Spangen, dat een matige wedstrijd zag. Zo'n 23.000 toeschouwers zorgden voor een recordrecette voor Sparta. Er waren ook nog eens 15.000 bij PSV-GO Ahead Eagles en bij PEC Zwolle-Feyenoord. Toch bedroeg het toeschouwerstotaal slechts 81.700, zodat het gemiddelde net 9.000 werd.

De laatste twee seizoenen verloor Ajax bij Sparta in spectaculaire duels. Die nederlagen indachtig paste Ajax' trainer De Mos de tactiek aan het spel van Sparta aan. Tegen de gewoonte in. Sparte heeft ook geen ploeg om tomeloos aan te vallen, zodat er op Spangen een soort voetbal dat het midden hield tussen schaakvoetbal en voetbaltennis werd gespeeld.

Het werd een flauwe partij met slechts enkele hoogtepunten. Het eerste was van Vanenburg, die de score opende na een solo langs Spartanen. Het tweede was van het Sparta-collectief drie minuten voor rust toen er even wat ruimte was. Heale rondde een fraaie combinatie af.

PEC Zwolle was onder brom een sterk aanvallende ploeg geworden, die zeven punten uit de laatste vier duels haalde. Feyenoord zou dan ook warm onthaald worden in Zwolle. De Zwolse kansen bleven slechts tien minuten overeind. Feyenoord speelde kalm, beheerst en vooral routineus. Met veel lengte voorin (Houtman, Jeliazkov) was PEC Zwolle kansloos in de lucht en werd daar ook verslagen. Vermeulen, Houtman en Jeliazkov zorgden voor de eindstand van 0-3.

Er deden zich weinig verrassingen voor in de overige duels. PSV bleef kampioenskandidaat door een grote zege op GO Ahead, dat gaast degradeerde. Thoresen legde met een hattrick de basis voor de eindstand van 5-0. FC Twente won voor het eerst sinds vijf wedstrijden weer eens. Aankoop Sorensen van Brugge was de stuwende kracht tegen Helmond Sport, 3-0. AZ'67 versloeg met dezelfde cijfers Willem II en hield kansen op Europees voetbal. Verder waren gelijke spelen troef: NEC-Fortuna 2-2 met een gemiste strafschop van Fortunees Dekker, Roda JC-FC Utrecht 3-3, NAC-FC Groningen 1-1 en Excelsior-Haarlem 1-1. De thuisclub kwam in de blessuretijd gelijk door Blanker.

De volledige uitslagen van de wedstrijden, die voorkomen op het formulier van de voetbaltoto van dit weekeinde, nummer 8, zijn:

AZ'67-Willem II 3-0; Roda JC-FC Utrecht 3-3; Twente-Helmond Sport 3-0; NEC-Fortuna S 2-2; PSV-GO Ahead Eagles 5-0; Sparta-Ajax 1-1; Excelsior-FC Haarlem 1-1; NAC-FC Groningen 1-1; Heerenveen-SVV 3-3; Veendam-Eindhoven 1-1; FC Den Haag-SC Cambuur 1-1; MVV-Wageningen 3-0.

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit:

1-3-1-3-1-3-3-3-3-3-3-1.

Winnend in toto-gelijk 8 is: 2-11-21-24-28.

Toegevoegde wedstrijd: 27.

ROTTERDAM — De Rotterdamse politie heeft zondag voor en tijdens de voetbalwedstrijd Sparta-Ajax twintig voetbalsupporters uit de regio Amsterdam aangehouden wegens openlijke geweldpleging.

Tigres a bin dj'atras i triunfa ku skor di 11-9

Fuji no por a mantene ventaha di 9-4

WILLEMSTAD — Un publiko hopi grandi tabata presente ayera na tereno di Zapateer pa a presensia e enkuentronan di sòftbòl ku tabata programa, en espesial esun entre Tigres i Fuji valido pa e serie final den kategoria maskulino AA. Tigres biniendo dj'atras den gran forma a konverti un desventaha di 4-9 den un triunfo di 11-9. Remarkabel tabata ku e ekipo di Fuji Film tabata falta unikamente seis out pa por a bai ku e triunfo i asina dal un paso firme en buska dje titulo kampeonil lagando Tigres/SUBT ku lomba kontra di muraya ya ku anteriormente nan a perde e prome partido ku skor di 0-10.

Fuji a traha e ventaha di 9-4 probechando prinsipalmente dje mal fildeo kua su adversario a bin ta demonstra. Ku e skor ariba menshona Edsel Plaatte kende a tira un bon partido a sali lagando e trabou final den man di nan astro "Paya" Boekhouder. E ultimo aki sinembargo no por a bini kla ku e bateria di Tigres ku a komo si fuera lanta for di soño. Di otro banda Glenn Felida kende a releva Ingemar Rumai den di seis si a drenta i domina e bateria di Fuji kasi por kompletu.

Den di seis Tigres ta krusa e plato di kas na no menos ku shete okashon i asina boltu e skor kompletamente na su fabor. Ku e viktoria logra Tigres ta bira súmamente peligroso i nan lo bini tur ku tin pa gana e enkuentro di mayan anochi. I tin un regla ta bisa ku ora bo faya bo tin di paga pe.

FEMENINO AA

Ayera a tuma luga tambe tres enkuentro di sòftbòl femenino for di kua Sport Ambassadors/Envases Unidos, Paradise/Green Sands i Pichingolo/Hilton Casino a sali vensedó. Ambassadors a derota Cardenales/Kentucky Fried Chicken ku skor di 9-4. Pitcher ganadó a resulta Xiomara Arrindel, perdedó Maritsa Aadamus. Pa Ambassadors: 9 kareda; 9 hit i 2 eror, Maria Avastia a bai di 2-2. Pa Cardenales: 4 kareda; 9 hit i 5 eror, Rignalda Henson a bai di 2-1.

Un Green Sands, por sierto kibra, a sorprende Rising Trotters propinando nan un derota ku skor di 4-3. Por sierto ku Trotters mes a tira algun bon oportunidat pa nota kareda afo. Milene Baloochi a bai ku e triunfo mientras ku Meredith Lampe a perde. Pa Green Sands: 4 kareda; 5 hit i 3 eror, Rigna Roda a konekta di 3-3. Pa Trotters: 3 kareda; 7 hit i 3 eror. Swenska Bazoor a konekta di 3-3.

Pichingolo den e ultimo enkuentro valido pa femenino AA, a propina . . . Wild Cats/Coca Cola nan di dies derota dje aktual kampeonato sin ku ainda e ekipo por a saborea un viktoria, ku skor di 8-2. Norma Carolina a resulta e pitcher ganadó, mientras ku Meredith Riley a resulta e perdedó. Pa Pichingolo: 8 kareda; 7 hit i 3 eror, Rosa Muskus a bai di 2-1. Pa Cats: 2 kareda; 3 hit i 6 eror, Xiomara Martina i Rosaline Kinburn a bai di 1-1.

FEMENINO A

Tabatin tambe kuater partido valido pa kategoria femenino A ku a laga e siguiente resultado: Buena Vista Aguilas-Blue Angels 18-2; Malta Amstel-Blue Bells 13-4; Blue Angels-Nuevas Estrellas 5-4 i Red Sox-St Joris di Oro 8-2.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan anochi ku dos partido den stadion di SUBT. Pa mitar di ocho Red Sox ta enfrenta Barreta Angels den wega ku parsialmente mester a wordu hunga di nobo ya ku Sox a gana un protesta. Pa 9'or lo tin e "clash" entre Fuji i Tigres den nan di tres partido for di e serie final miho di sinku. Aktualmente e skor ta empata 1-1.

WILLEMSTAD — Un bunita momentu di akshon durante dje partido di sòftbòl entre Tigres i Fuji. Tigres a bin dj'atras i konverti un desventaha di 4-9 den un triunfo di 11-9.



Wereldprestaties

NEW YORK — Tijdens de open Amerikaanse indoorkampioenschappen in Madison Square Garden te New York werden zaterdag twee beste wereldprestaties geleverd. De Amerikaanse Stephanie Hightower liep de 60 yards horden dames in 7,36 seconden, eenhonderdste seconde sneller dan het oude record, dat op haar naam stond en van haar landgenote Candy Young. Voorts legde de Amerikaan Ray Sharp de twee mijl snelwandelen af in 12 minuten en 13,3 seconden. Hier was het oude record 12.20,06 van zijn landgenoot Jim Heiring. Carl Lewis was de ster van het evenement met overwinningen op de 60 meter en het verspringen. Hij liep de sprint in 6,04 seconden, slechts tweetiende boven zijn beste wereldprestatie, en sprong 8,35 meter ver.

Voetbal in Schotland

GLASGOW — De uitslagen van de zaterdag in de Schotse voetbalcompetitie gespeelde wedstrijden zijn: Aberdeen-FC Dundee 3-1; Celtic-Kilmarnock 4-0; Dundee United-Morton 1-1; Hibernian-Motherwell 1-1; St Mirren-Glasgow Rangers 1-0.

Liverpool opnieuw een stap dichter bij titel-prolongatie

LONDEN — Liverpool is opnieuw een stapje dichter bij prolongatie van het Engelse voetbalkampioenschap gekomen. Op Old Trafford hield Liverpool Manchester United op 1-1. Daardoor werd het verschil tussen de beide grootmachten in de Engelse League gehandhaafd op vijftien punten. Watford, dat thuis Aston Villa met 2-1 versloeg, glipte langs Manchester United naar de tweede plaats. Met nog veertien wedstrijdronden voor de boeg hebben alleen Watford en Manchester United nog een theoretische kans op de titel. Liverpool stevent dus af op het zesde kampioenschap in acht jaar.

Ondanks het gebrek aan spanning in de eerste divisie, was een menigte van 57.937 belangstellenden — een seizoenrecord — toegestroomd voor de topwedstrijd in Manchester. Liverpool en United voerden een perfecte show op, die de toeschouwers anderhalf uur lang moet hebben geboeid. Via een treffer van Arnold Muehren kwam de thuisploeg in de 35e minuut op voorsprong. Vier minuten later waren de teams door een doelpunt van Kenny Dalglish weer in evenwicht. Muehren was present toen doelman Bruce Grobbelaar een schot van Frank Stapelton niet onmiddellijk onder controle kreeg. Aan de andere kant rondde Dalglish, een combinatie van Craig Johnston en Alan Kennedy op links af. Het was Dalglish' zeventiende seizoentreffer.

Watford, dat vorige week voor het bekertoernooi werd uitgeschakeld door Aston Villa, nam revanche. In de voorlaatste minuut besliste Wilf Rostrom het duel. Luther Blissett, die deze week in de interlandwedstrijd tegen Wales volstrekt faalde, had in de beginfase voor Watford gescoord. De tegentreffer kwam op naam van Mark Walters. De doelman van Arsenal, Pat Jennings, vierde een feestje. De 39-jarige Jennings speelde zijn duizendste competitiewedstrijd. In de uitwedstrijd tegen West Bromwich Albion hield de populaire jubilaris zijn doel keurig schoon: 0-0.

De volledige uitslagen van de zaterdag voor de eerste divisie van de Engelse League gespeelde voetbalwedstrijden zijn: Birmingham City-Notingham Forest 1-1; Brighton-Stoke City 1-2; Everton-Swansea City 2-2; Ipswich Town-Luton Town 3-0; Manchester United-Liverpool 1-1; Notts County-Coventry City 5-1; Sunderland-Manchester City 3-2; Tottenham Hotspur-Norwich City 0-0; Watford-Aston Villa 2-1; West Bromwich Albion-Arsenal 0-0; West Ham United-Southampton 1-1.

Topscorers eredivisie

DEN HAAG — Peter Houtman (Feyenoord) is door zijn treffer tegen PEC Zwolle opnieuw een doelpunt uitgelopen op zijn naaste concurrenten op de topscorersranglijst van de eredivisie. Verder was Gerald Vanenburg door zijn wondermooie doelpunt tegen Sparta de enige die een plaatsje opschoof. Hij heeft nu elf treffers achter zijn naam staan.

De stand op de topscorersranglijst van de eredivisie is: 1. Houtman (Feyenoord) 20 doelpunten; 2. Koolhof (PSV) 17; 3. Thoresen (PSV) 14; 4. Kieft (Ajax) 13; 5. Talan (AZ'67) 12; 6. E. Koeman (FC Groningen) 11; Holverda (Sparta) 11; Vanenburg (Ajax) 11; 9. Carbo (FC Utrecht) 10; 10. Van Roon (PEC Zwolle) 9; Raeven (Roda JC) 9; Erikson (Roda JC) 9.

NAGOYA — In Nagoya won de Japanner Takao Nakamura een sterk bezette stratenloop over 30 kilometer. Hij maakte een tijd van 1 uur, 31 minuten en 28 seconden. Tweede, op 17 seconden, werd de Canadees Art Boileau.

Voorrondes bridge parenkampioenschap

WILLEMSTAD — De uitslag van de eerste zitting bij de voorrondes van het bridge parenkampioenschap 1983 van Curacao, gehouden op afgelopen vrijdag, is als volgt:

1. Heren Moenir Alam-Brown 59.25%; 2. Heren Prinsen-Kroeger 57.77; 3. Dames Deelstra Wosikowski 57.20; 4. Heren Mercera-Bok 57.14; 5. Dames Henriques-Schnitzer 56.33; 6. Heren Van der Burg-De Vries 55.19; 7. Echtpaar Roger 55.11; 8. Heren Van der Vos-Boxhoorn 54.87; 9. Heren Vel-Beltman 54.55; 10. Mevrouw Van den Ende-heer Dankelman 53.73; 11. Dames Kooy-Wansink 53.57; 12. Echtpaar Milet 52.76; 13. Dames Van Krimpen-Sheeser 51.95.

De overige 12 deelnemende paren scoorden minder dan 50%. De volgende ronde wordt morgen verspeeld te Rust en Burgh en de derde en laatste (voor)ronde op vrijdag 4 maart te Scherpenheuvel. De tien hoogst eindigende paren zullen tezamen met mevrouw Bongers-heer Berend en de heren Van der Pol-Van den Ende, strijden om het Curacaose parenkampioenschap 1983.

Men verwacht dat er nog flink wat verschuivingen zullen zijn in de huidige stand voordat het zover is. De verschillen zijn minimaal en enige sterke paren zullen alles op alles zetten om alsnog aansluiting met de kopgroep te bewerkstelligen.

Higueras wint tennistoernooi in La Quinta

LA QUINTA — De Spanjaard Jose Higueras kan 80.000 gulden bijschrijven op zijn bankrekening. Hij verdiende het burgermansfortuin door een overwinning in de finale van het tennistoernooi in La Quinta (Californie) op Eliot Teltscher met 6-4, 6-2. Higueras (29) had voor zijn zege 105 minuten nodig. Vijf duizend gulden minder streek de Westduitse Bettina Bunge op door haar toernooiwinst in Oakland. Bunge versloeg in de finale haar landgenote Sylvia Hanika met 6-3,6-3. De eindstrijd in Delray Beach, waar op de winnaar 250.000 gulden wacht, tussen Guillermo Vilas en Pavel Slozil werd wegens voortdurende regenval voor 24 uur uitgesteld.

Bejaardenverzorgsters van Antillen bijeen op Saba

THE BOTTOM — Vrijdag 19 februari bracht een groep bejaardenverzorgsters van Saba, St. Maarten, Bonaire en Curaçao een bezoek aan Saba, onder leiding van mevr. Mayra Coffie. Dit geschiedde in het kader van de opleiding voor verdere scholing in dienstverband voor afdelingshoofden.

De groep startte in augustus [illegible] met de opleiding, welke zal duren tot mei 1983. Reeds eerder werden bezoeken gebracht aan bejaardentehuizen op Bonaire en Curaçao.

Gedurende dit weekeinde werden centra bezocht op Saba, St. [illegible] en Sint Eustatius. [illegible] op Saba werd de groep welkom geheten door hoofdverpleegster Eleonora Piers en bestuursleden van de stichting Bejaardentehuis, waar de Sabaanse bejaardenverzorgsters werkzaam zijn. Vervolgd werd met het bezoeken van de leren riemen fabriek te Fave bay, alwaar een rondleiding en uitleg werden verzorgd door de manager, de heer Colin Withington. Na een toer door Hells Gate en Windwardside, werd bij guesthouse Scouts place gestopt, om een drankje te genieten.

Vervolgens werd de toer [illegible] The Bottom [illegible] gebracht aan Saba Artisan Foundation, alwaar de manager, de heer Radolf Zagers, de rondleiding en een uitleg verzorgde. Vandaar uit werd de groep naar het bejaardentehuis gebracht, alwaar de lunch werd genuttigd. 's Middags werden lezingen gehouden in het Sunny Valley Jeugdcentrum te The Bottom. Sprekers waren Father Bishop en Dr. Datema. Father Bishop, bestuurslid van de stichting Bejaardentehuis, gaf een toelichting op de totstandkoming en het verloop van de [illegible] Benevolent Foundation, terwijl Dr. Datema sprak over de gezondheidszorg op Saba, van het verleden en het heden. Vele vragen werden gesteld door de luisteraars, en de middag verliep op een gezellige manier.

Vervolgens werden rondleidingen verzorgd in het bejaardentehuis [illegible] door bejaardenverzorgster en tevens deelneemster aan de opleiding, Marilyn Wilson, in het hospitaal door Zr. Yvonne Smith. 's Avonds vond in het Community centrum te Hellsgate een gezellige, drukbezochte party plaats. Overnachting vond plaats op Saba en de volgende ochtend vervolgde de groep, met een bezoek aan Sint Eustatius. De organisatie was in handen van de drie deelneemsters aan de opleiding: Elca Charles, Marilyn Wilson en Patricia Woods. De deelneemsters aan de cursus [illegible] Dolorita, [illegible], Sharinne Angela, Sonia Albertus, M.A. Ferrero, L.J. [illegible] Forbuis, Rose-Marie Francisca, (allen van Curaçao), Daniela [illegible], Lucina Janga, [illegible] St. Jago (van Bonaire), [illegible] Richardson, D. St. Rose, Annie Gumbs (van Sint Maarten) en Elca Charles, Marilyn Wilson, [illegible]

WORLD IN A NUTSHELL

ABU DHABI, UAE — The Oil Ministers of Venezuela and the United Arab Emirates held talks here Sunday on means of forestalling an official declaration of a global price war, which UAE Oil Minister Mana Saeed Oteiba says could come "within a week". In Kuwait, a top Parliamentary figure was quoted as saying the present OPEC benchmark price of 34 dollars a barrel was unsound and predicted the price would plunge to 20 dollars.

WASHINGTON — The United Arab Emirates Oil Minister said Sunday that unless oil producing nations reached agreement on the price and production level of oil, the price war that would ensue would ultimately hurt the consumer. "The producer won't be defeated, it is the other side that will suffer defeat", Mana Saeed Oteiba said. According to US Treasury Secretary Donald Regan, however, the lower the oil price goes, the better it will be for the world economy as a whole. Both were interviewed separately on American television and both predicted lower oil prices in the days to come.

TEL AVIV, ISRAEL — Israeli military sources said four batteries of Soviet SA-5 missiles in Syria now are operational and are manned exclusively by several hundred Soviet personnel. The surface-to-air missiles are said to be effective over a range of 300 kms (about 190 miles) and up to a ceiling of 100,000 feet (30,480) meters). The missiles threaten not only Israel's domination of Lebanese skies, but their range covers most of Israel itself. The missiles also are within striking distance of aircraft based with the US Sixth Fleet cruising in the Mediterranean Sea.

SAN DIEGO, CALIFORNIA — A church Service, in which Prince Philip was on the program to read the scripture lesson, capped the Royal visit to this resort city Sunday, the first stop on Queen Elizabeth II's, 10-day tour of California. The Queen, head of the Anglican Church in Britain, attended St. Paul's Episcopal Church Sunday morning. Prior to entering the church, the Queen turned and waved as a cheer went up from the crowd.

MOSCOW — China's Vice Foreign Minister Qian Qichen arrived in Moscow for talks that mark the second attempt in six months to normalize relations between the two estranged communist giants. The Sino-Soviet "political consultations" begin Tuesday, Tass said. It made no mention of an agenda. The talks are a continuation of meetings in Peking last October between a Chinese and a Soviet delegation.

BONN, WEST GERMANY — West German Chancellor Helmut Kohl warned of the threat of Soviet missiles while his opponent Hans-Jochen Vogel, concentrated on worldwide depression in weekend campaign talks one week before national elections here. Kohl, in an interview with the Cologne-based Deutschlandfunk Radio Network, said West Germans should have no "illusions" about Soviet nuclear missiles, "because the missiles — think of the over 300 Soviet SS-20 rockets now existing, that are aimed at Europe — are of course also aimed at targets in West Germany".

BEIRUT, LEBANON — US Presidential Envoy Philip C. Habib, carried Lebanese proposals to Israel as Prime Minister Shafik Wazzan said there was "a reasonable chance" an evacuation of [illegible] Lebanon could be achieved. Wazzan, in an interview published in the English-language Beirut weekly this morning, said the current American push to force an agreement between Israel and Lebanon was characterized by "new energy and vitality".

NEW DELHI, INDIA — Authorities rushed hundreds of armed policemen to a remote central Indian district to rescue 17 bus passengers abducted by a bandit gang. Two weeks ago, India's bandit queen, Phoolan Devi, 26, surrendered before Singh at a public ceremony in the market town of Bhind. Devi's surrender followed that of another renowned outlaw chief, Malkhan Singh, last year at the same place.

Geboren
Menno Christopher John
Eithel en Mary-Ann Vinck-van Gijn
Curacao, 25 februari 1983.
Lombuis Jongbloed
Ajaxweg z/n

Met vreugde en dankbaarheid kondigen wij de geboorte aan van onze zoon
MICHAEL VICTOR
Victor en Tyra
Maduro-van Lohuizen
Curacao, 26 februari 1983.

Hiermede geven wij kennis van het plotselinge overlijden, op 67-jarige leeftijd, van mijn zorgzame man, onze vader en opa.

ABRAHAM HENRI DE LIJSTER

C. de Lijster-Gijger
Rene en Ria
Paul en Inge
Hans en Joan
kleinkinderen

en mede namens S.C. Koeiman.

Gelegenheid tot condoleren op dinsdag 1 maart van 15.00 uur tot 15.45 uur in de Tamarijnkerk, Mahaaiweg, waarna een rouwdienst gehouden zal werden. De begrafenis vindt plaats om 16.30 uur op de begraafplaats te Bottelier.

Willemstad, 26-2-1983
Groot Davelaarweg 10

Gelieve geen bezoek aan huis.

Met droefheid namen wij kennis van het overlijden in Tilburg van onze oud-directeur

JAN VAN GOMPEL

De wijze waarop hij zich in zijn jaren als directeur van onze school inzette voor het colegio, leiding gaf en goede contacten legde, zullen wij in dankbaarheid gedenken.

Aan zijn echtgenote bieden wij onze innige deelneming.

Aruba, 26 februari 1983.

Directie, personeel en leerlingen van het Colegio Arubano.

Hiermede vervullen wij de droeve plicht het overlijden [illegible] bekend te maken van

JAN VAN GOMPEL

oud-directeur van het Colegio Arubano

De wijze waarop hij in zijn jaren tot 1966 de hoogste onderwijsinstelling op Aruba leidde zullen wij in dankbaarheid gedenken.

Aan zijn echtgenote bieden wij [illegible]

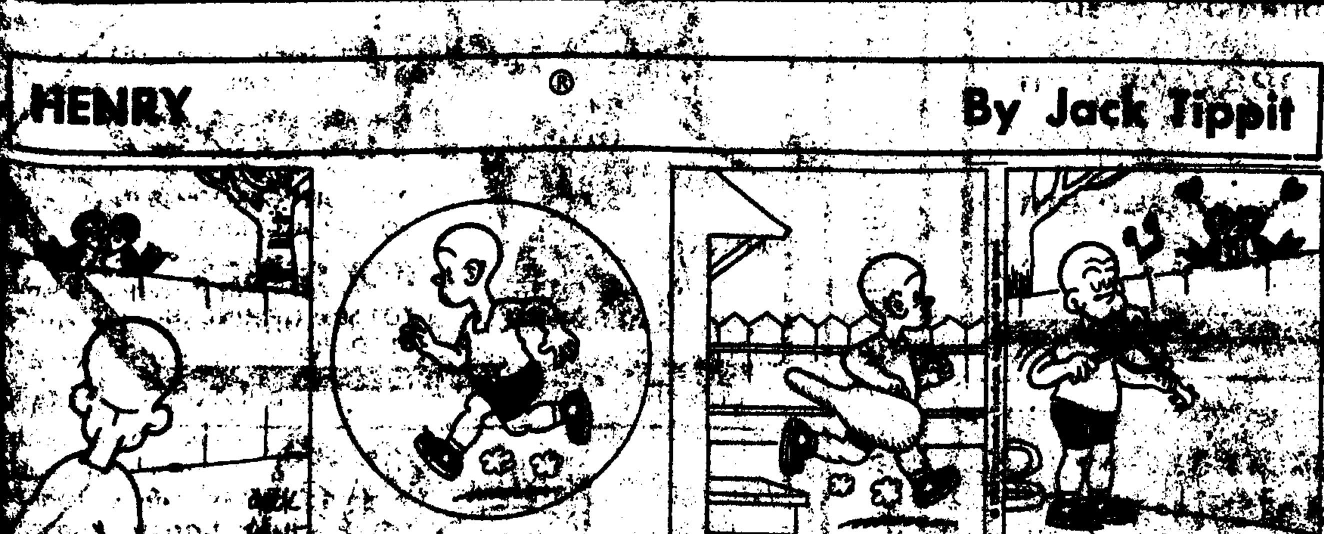
Bestuur van de
Stichting Middelbaar Onderwijs
S.M.O.A.

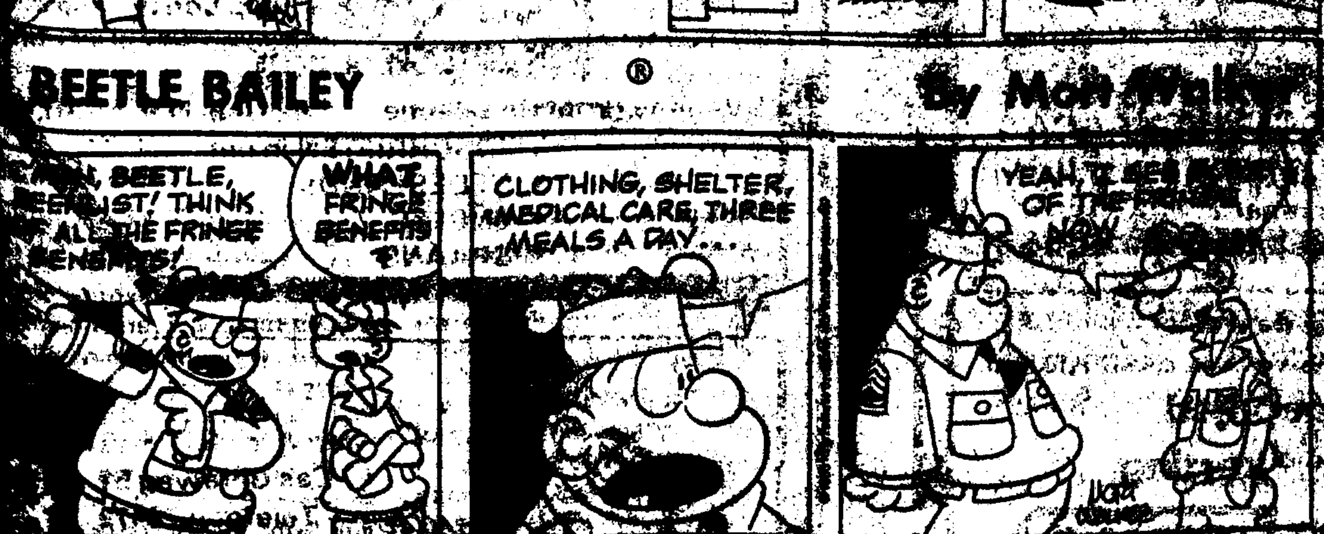
Aruba, 26 februari 1983.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.435	1.455	1.475
PND STERLING	2.655	2.71	2.77
[illegible]		66.85	67.65
BOLIVAR			-.--
ZW FRANCS	86.91	87.63	88.43
FR FRANCS	24.76	25.66	26.56
DUITSE MARK	72.23	[illegible]	74.75
SUR GLD		101.07	102.59
IT LIRE	1.96	1.26	1.32

English Companion









Hierbij wordt ter openbare kennis gebracht dat het kantoor van de burgerlijke stand, bevolkingsregister en verkiezingen op 1 maart 1983 voor het publiek gesloten zal zijn.

Curacao, 25 februari 1983.

Het hoofd van de afd.
b.s., b. & v.
E.J.E. SPENCER.